

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EG) nr. 1005/98 van de Commissie van 14 mei 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 1
- * Verordening (EG) nr. 1006/98 van de Commissie van 14 mei 1998 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 939/97 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 338/97 van de Raad inzake de bescherming van in het wild levende dier- en plantensoorten door controle op het desbetreffende handelsverkeer 3
- * Verordening (EG) nr. 1007/98 van de Commissie van 14 mei 1998 tot vaststelling van het bedrag van de compenserende steun voor in 1997 in de Gemeenschap geteelde en in de handel gebrachte bananen, van de termijn voor de betaling van het saldo van deze steun en van het bedrag per eenheid van de voorschotten voor 1998 ⁽¹⁾ 4
- * Verordening (EG) nr. 1008/98 van de Commissie van 14 mei 1998 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1371/95 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de regeling van uitvoercertificaten in de sector eieren 6
- * Verordening (EG) nr. 1009/98 van de Commissie van 14 mei 1998 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1372/95 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de regeling van uitvoercertificaten in de sector slachtpluimvee 8
- * Verordening (EG) nr. 1010/98 van de Commissie van 14 mei 1998 houdende afwijking, voor Duitsland, van de vastgestelde handelsnormen voor abrikozen 10
- * Verordening (EG) nr. 1011/98 van de Commissie van 14 mei 1998 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1722/93 tot vaststelling van de toepassingsbepalingen van de Verordeningen (EEG) nr. 1766/92 en (EEG) nr. 1418/76 van de Raad wat de regelingen inzake de productierestituties in de sector granen respectievelijk rijst betreft 11

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

<p>* Verordening (EG) nr. 1012/98 van de Commissie van 14 mei 1998 betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van bepaalde bergrassen</p>	13
<p>Verordening (EG) nr. 1013/98 van de Commissie van 14 mei 1998 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector eieren</p>	18
<p>Verordening (EG) nr. 1014/98 van de Commissie van 14 mei 1998 tot vaststelling van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten in de sectoren slacht-pluimvee en eieren, alsmede van ovoalbumine, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1484/95</p>	20
<p>Verordening (EG) nr. 1015/98 van de Commissie van 14 mei 1998 houdende tijdelijke schorsing van de afgifte van uitvoercertificaten voor bepaalde zuivelproducten en vaststelling van de mate waarin op nog niet afgewikkelde aanvragen voor uitvoercertificaten kan worden ingegaan</p>	22
<p>Verordening (EG) nr. 1016/98 van de Commissie van 14 mei 1998 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van gerst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1337/97</p>	24
<p>Verordening (EG) nr. 1017/98 van de Commissie van 14 mei 1998 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1339/97</p>	25
<p>Verordening (EG) nr. 1018/98 van de Commissie van 14 mei 1998 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van haver in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1773/97</p>	26
<p>Verordening (EG) nr. 1019/98 van de Commissie van 14 mei 1998 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen</p>	27
<p>Verordening (EG) nr. 1020/98 van de Commissie van 14 mei 1998 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor eieren en eigeel, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen</p>	31
<p>Verordening (EG) nr. 1021/98 van de Commissie van 14 mei 1998 tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen</p>	33
<p>Verordening (EG) nr. 1022/98 van de Commissie van 14 mei 1998 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten</p>	36
<p>Verordening (EG) nr. 1023/98 van de Commissie van 14 mei 1998 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen</p>	38
<p>Verordening (EG) nr. 1024/98 van de Commissie van 14 mei 1998 tot vaststelling van de restituties bij de productie in de sectoren granen en rijst</p>	40

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

98/327/EG:

- * Beschikking van de Commissie van 11 september 1997 waarbij een concentratie verenigbaar met de gemeenschappelijke markt en de werking van de EER-Overeenkomst wordt verklaard ⁽¹⁾ 41
-

Rectificaties

- * Rectificatie van Richtlijn 92/53/EEG van de Raad van 18 juni 1992 tot wijziging van Richtlijn 70/156/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (PB L 225 van 10.8.1992) 63

(¹) Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1005/98 VAN DE COMMISSIE

van 14 mei 1998

tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie
van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen
van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2375/96 ⁽²⁾, en met
name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95 ⁽⁴⁾, en
met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld
aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-
dening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 15 mei 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 14 mei 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 325 van 14. 12. 1996, blz. 5.

⁽³⁾ PB L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 14 mei 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in ecu/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	204	143,0
	999	143,0
0707 00 05	052	94,8
	068	99,8
	999	97,3
0709 90 70	052	70,7
	204	87,8
	999	79,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	39,0
	204	39,4
	212	66,4
	400	55,4
	600	54,4
	624	47,8
	999	50,4
0805 30 10	382	60,1
	388	60,1
	999	60,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	42,3
	388	78,9
	400	110,3
	404	93,8
	508	81,0
	512	80,2
	524	94,3
	528	77,9
	804	105,9
	999	85,0

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2317/97 van de Commissie (PB L 321 van 22. 11. 1997, blz. 19). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 1006/98 VAN DE COMMISSIE

van 14 mei 1998

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 939/97 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 338/97 van de Raad inzake de bescherming van in het wild levende dier- en plantensoorten door controle op het desbetreffende handelsverkeer

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 338/97 van de Raad van 9 december 1996 inzake de bescherming van in het wild levende dier- en plantensoorten door controle op het desbetreffende handelsverkeer⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2307/97 van de Commissie⁽²⁾, inzonderheid op artikel 19, punt 2,

Overwegende dat artikel 7, lid 3, van Verordening (EG) nr. 338/97 met betrekking tot persoonlijke bezittingen en huisraad, in een afwijking van de artikelen 4 en 5 van die verordening voorziet, voorzover wordt voldaan aan bepalingen die door de Commissie worden vastgesteld; dat bedoelde bepalingen in de artikelen 27 en 28 van Verordening (EG) nr. 939/97 van de Commissie⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 767/98⁽⁴⁾, zijn vervat; dat die artikelen thans dienen te worden gewijzigd teneinde misbruik van de bepalingen ervan te voorkomen;

Overwegende dat, om misbruiken te voorkomen, de toepassingsvoorwaarden met betrekking tot de afwijking waarin de artikelen 27 en 28 van Verordening (EG) nr. 939/97 voorzien, dienen te worden verduidelijkt door een verwijzing naar de in artikel 2, punt j), van Verordening (EG) nr. 338/97 gegeven definitie, gelet op de doelstellingen van laatstgenoemde verordening;

Overwegende dat goederen die in de Gemeenschap worden binnengebracht en/of uit de Gemeenschap worden (weder)uitgevoerd om met winstoogmerk te worden gebruikt, te worden verkocht, voor commerciële doeleinden te worden uitgesteld, ten verkoop te worden gehouden, te koop te worden aangeboden of met het oog op verkoop te worden vervoerd, niet kunnen worden geacht een particulier toe te behoren en van zijn gewone persoonlijke bezittingen en huisraad deel uit te maken of bestemd te zijn om daarvan deel uit te maken;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité voor de handel in wilde dieren en planten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 939/97 wordt als volgt gewijzigd:

1. Aan artikel 27 wordt de volgende tekst als eerste alinea van lid 1 ingevoegd:

„Met het oog op de toepassing van de in artikel 7, lid 3, van Verordening (EG) nr. 338/97 vervatte afwijking van het bepaalde in artikel 4 van die verordening, worden goederen die in de Gemeenschap worden binnengebracht om met winstoogmerk te worden gebruikt, te worden verkocht, voor commerciële doeleinden te worden uitgesteld, ten verkoop te worden gehouden, te koop te worden aangeboden of met het oog op verkoop te worden vervoerd, niet als persoonlijke bezittingen of huisraad beschouwd.”

2. Aan artikel 28 wordt de volgende tekst als eerste alinea van lid 1 ingevoegd:

„Met het oog op de toepassing van de in artikel 7, lid 3, van Verordening (EG) nr. 338/97 vervatte afwijking van het bepaalde in artikel 5 van die verordening, worden goederen die uit de Gemeenschap worden uitgevoerd of wederuitgevoerd om met winstoogmerk te worden gebruikt, te worden verkocht, voor commerciële doeleinden te worden uitgesteld, ten verkoop te worden gehouden, te koop te worden aangeboden of met het oog op verkoop te worden vervoerd, niet als persoonlijke bezittingen of huisraad beschouwd.”

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 14 mei 1998.

Voor de Commissie

Ritt BJERREGAARD

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 61 van 3. 3. 1997, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 325 van 27. 11. 1997, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 140 van 30. 5. 1997, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB L 109 van 8. 4. 1998, blz. 7.

VERORDENING (EG) Nr. 1007/98 VAN DE COMMISSIE

van 14 mei 1998

tot vaststelling van het bedrag van de compenserende steun voor in 1997 in de Gemeenschap geteelde en in de handel gebrachte bananen, van de termijn voor de betaling van het saldo van deze steun en van het bedrag per eenheid van de voorschotten voor 1998

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 404/93 van de Raad van
13 februari 1993 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector bananen⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3290/94⁽²⁾, en met
name op artikel 12, lid 6, en artikel 14,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1858/93 van
de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 796/95⁽⁴⁾, de toepassingsbepalingen van Verorde-
ning (EEG) nr. 404/93 zijn vastgesteld ten aanzien van de
regeling inzake compenserende steun voor verlies aan
opbrengsten uit de afzet in de sector bananen;

Overwegende dat de compenserende steun overeenkom-
stig artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 404/93 wordt
berekend op basis van het verschil tussen de forfaitaire
referentieopbrengst en de gemiddelde productieopbrengst,
in het betrokken jaar, van in de Gemeenschap geteelde en
afgezette bananen; dat aanvullende steun wordt toegekend
in de productiegebieden waar de gemiddelde productieop-
brengst aanzienlijk lager is dan het communautaire
gemiddelde;

Overwegende dat de prijzen van in 1997 in de Gemeen-
schap geteelde en afgezette bananen op een zodanig peil
lagen dat de gemiddelde prijs franco eerste loshaven in de
rest van de Gemeenschap, vermindert met de gemiddelde
kosten van vervoer en levering fob, lager was dan de in
artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1858/93 vastge-
stelde forfaitaire referentieopbrengst; dat bijgevolg het
bedrag van de compenserende steun dient te worden vast-
gesteld voor 1997;

Overwegende dat de gemiddelde jaarlijkse productieop-
brengst bij de afzet van en in Portugal geteelde bananen
in 1997 aanzienlijk lager was dan het communautaire
gemiddelde; dat in de productiegebieden in Portugal
derhalve aanvullende steun moet worden toegekend;

Overwegende dat er bovendien aan dient te worden herin-
nerd dat het bedrag per eenheid van het voorschot en dat
van de daarop betrekking hebbende zekerheid worden

berekend op basis van het steunbedrag dat overeenkom-
stig artikel 4, leden 2 en 4, van Verordening (EEG) nr.
1858/93 voor het voorgaande jaar is vastgesteld;

Overwegende dat het bedrag van de compenserende steun
voor 1997 niet eerder kon worden berekend omdat de
daarvoor vereiste gegevens nog niet beschikbaar waren;
dat moet worden bepaald dat het steunsaldo binnen twee
maanden na de datum van bekendmaking van deze veror-
dening moet worden uitbetaald; dat, rekening houdend
met de laatstgenoemde elementen, moet worden bepaald
dat de verordening in werking treedt op de dag volgende
op die van haar bekendmaking;

Overwegende dat het Comité van beheer voor bananen
geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voor-
zitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 404/93 bedoelde compenserende steun voor in de Gemeenschap geteelde en in de handel gebrachte bananen van GN-code ex 0803, met uitzondering van „plantains”, die in 1997 vers in de handel zijn gebracht, wordt vastgesteld op 24,81 ECU per 100 kg.
2. Het in lid 1 vastgestelde steunbedrag wordt met 2,82 ECU per 100 kg verhoogd voor in de productiegebieden van Portugal geteelde bananen.
3. Het bedrag van elke voorschot voor van januari tot en met oktober 1998 in de handel gebrachte bananen is gelijk aan 17,37 ECU per 100 kg. Het bedrag van de daarop betrekking hebbende zekerheid wordt vastgesteld op 8,68 ECU per 100 kg.

Artikel 2

In afwijking van het bepaalde in artikel 10 van Verorde-
ning (EEG) nr. 1858/93 keren de bevoegde autoriteiten
van de lidstaten het saldo van de compenserende steun
voor 1997 uit binnen twee maanden na de inwerkingtre-
ding van deze verordening.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van
de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB L 47 van 25. 2. 1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 349 van 31. 12. 1994, blz. 105.

⁽³⁾ PB L 170 van 13. 7. 1993, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB L 80 van 8. 4. 1995, blz. 17.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 14 mei 1998.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1008/98 VAN DE COMMISSIE

van 14 mei 1998

houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1371/95 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de regeling van uitvoercertificaten in de sector eieren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector eieren⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EG) nr. 1516/96 van de Commis-
sie⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 2, en artikel 8, lid 13,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1371/95 van de
Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 1157/96⁽⁴⁾, bepalingen ter uitvoering van de uitvoer-
certificatenregeling in de sector eieren zijn vastgesteld;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 3665/87 van de
Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 604/98⁽⁶⁾, gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen
van het stelsel van restituties bij uitvoer voor landbouw-
producten zijn vastgesteld; dat in artikel 3 van die veror-
dening een definitie wordt gegeven van de dag van
uitvoer; dat Verordening (EG) nr. 1371/95 moet worden
aangepast aan deze definitie;

Overwegende dat in de artikelen 4 en 9 van Verordening
(EG) nr. 1371/95 en in bijlage II bij die verordening
fouten zijn geslopen, die moeten worden gecorrigeerd;

Overwegende dat moet worden bepaald dat de lidstaten
voor het meedelen aan de Commissie van de gegevens
over de aanvragen van de achteraf afgegeven uitvoercertifi-
caten dezelfde termijn moeten krijgen als voor het
meedelen van die over de andere uitvoercertificaten;

Overwegende dat bijlage III bij Verordening (EG) nr.
1371/95 moet worden aangepast aan de wijzigingen met
betrekking tot de gedifferentieerde restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 1371/95 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 4, lid 3, onder a), worden de verwijzingen
naar de vakken 17 en 18 vervangen door verwijzingen
naar de vakken 15 en 16.
2. Artikel 9 wordt als volgt gewijzigd:
 - a) in lid 2, eerste alinea
 - wordt de verwijzing naar vak 22 vervangen door
een verwijzing naar vak 20;
 - worden de woorden „de datum waarop de
douaneformaliteiten zijn vervuld” vervangen
door „de dag van uitvoer in de zin van artikel 3
van Verordening (EEG) nr. 3665/87”;
 - b) lid 3, eerste alinea, eerste volzin, wordt vervangen
door: „De lidstaten delen de Commissie iedere
vrijdag na 13 uur per fax mee of in die week
„achteraf afgegeven” uitvoercertificaten zijn afgege-
ven, en zo ja, hoeveel.”;
 - c) lid 4, tweede alinea, wordt vervangen door: „Het
certificaat geeft recht op de restitutie die geldt op de
dag van uitvoer in de zin van artikel 3 van Verorde-
ning (EEG) nr. 3665/87.”
3. In bijlage II, deel A, worden de woorden „(ECU/100
kg)” vervangen door „(ECU per 100 kg/per 100 stuks)”.
4. Bijlage III wordt vervangen door de bijlage bij deze
verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juni 1998.

⁽¹⁾ PB L 282 van 1. 11. 1975, blz. 49.

⁽²⁾ PB L 189 van 30. 7. 1996, blz. 99.

⁽³⁾ PB L 133 van 17. 6. 1995, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB L 153 van 27. 6. 1996, blz. 19.

⁽⁵⁾ PB L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB L 80 van 18. 3. 1998, blz. 19.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 14 mei 1998.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

BIJLAGE

„BIJLAGE III

Rusland
Koeweit
Bahrein
Qatar
Oman
de Verenigde Arabische Emiraten
de Republiek Jemen
Hongkong SAR
Zuid-Korea
Japan
Maleisië
Thailand
Taiwan
de Filipijnen
Egypte”

VERORDENING (EG) Nr. 1009/98 VAN DE COMMISSIE

van 14 mei 1998

houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1372/95 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de regeling van uitvoercertificaten in de sector slachtpluimvee

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2916/95 van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 2,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1372/95 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2370/96⁽⁴⁾, bepalingen ter uitvoering van de uitvoercertificatenregeling in de sector slachtpluimvee zijn vastgesteld;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 3665/87 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 604/98⁽⁶⁾, gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen van het stelsel van restituties bij uitvoer voor landbouwproducten zijn vastgesteld; dat in artikel 3 van die verordening een definitie wordt gegeven van de dag van uitvoer; dat Verordening (EG) nr. 1372/95 moet worden aangepast aan deze definitie;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2448/95 van de Commissie van 10 oktober 1995 tot wijziging van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief⁽⁷⁾ per 1 januari 1996 nieuwe onderverdelingen zijn aangebracht in GN-code 0105; dat als gevolg van deze wijziging de artikelen 1 en 9 van Verordening (EG) nr. 1372/95 dienovereenkomstig moeten worden gewijzigd;

Overwegende dat in de artikelen 4 en 9 van Verordening (EG) nr. 1372/95 en in bijlage II bij die verordening fouten zijn geslopen, die moeten worden gecorrigeerd;

Overwegende dat moet worden bepaald dat de lidstaten voor het meedelen aan de Commissie van de gegevens

over de aanvragen van de achteraf afgegeven uitvoercertificaten dezelfde termijn moeten krijgen als voor het meedelen van die over de andere uitvoercertificaten;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 1372/95 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 1 en in artikel 9, lid 1, worden de woorden „van de GN-codes 0105 11 en 0105 19” vervangen door de woorden „van de GN-codes 0105 11, 0105 12 en 0105 19”.
2. In artikel 4, lid 3, onder a), worden de verwijzingen naar de vakken 17 en 18 vervangen door verwijzingen naar de vakken 15 en 16.
3. Artikel 9 wordt als volgt gewijzigd:
 - a) in lid 2, eerste alinea
 - wordt de verwijzing naar vak 22 vervangen door een verwijzing naar vak 20;
 - worden de woorden „de datum waarop de douaneformaliteiten zijn vervuld” vervangen door „de dag van uitvoer in de zin van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 3665/87”;
 - b) lid 3, eerste alinea, eerste volzin, wordt vervangen door: „De lidstaten delen de Commissie iedere vrijdag na 13 uur per fax mee of in die week „achteraf afgegeven” uitvoercertificaten zijn afgegeven, en zo ja, hoeveel.”;
 - c) lid 4, tweede alinea, wordt vervangen door:

„Het certificaat geeft recht op de restitutie die geldt op de dag van uitvoer in de zin van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 3665/87.”.
4. In bijlage II, deel A, worden de woorden „(ECU/100 kg)” vervangen door „(ECU per 100 kg/per 100 stuks)”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juni 1998.

⁽¹⁾ PB L 282 van 1. 11. 1975, blz. 77.

⁽²⁾ PB L 305 van 19. 12. 1995, blz. 49.

⁽³⁾ PB L 133 van 17. 6. 1995, blz. 26.

⁽⁴⁾ PB L 323 van 13. 12. 1996, blz. 12.

⁽⁵⁾ PB L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB L 80 van 18. 3. 1998, blz. 19.

⁽⁷⁾ PB L 259 van 30. 10. 1995, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 14 mei 1998.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1010/98 VAN DE COMMISSIE

van 14 mei 1998

houdende afwijking, voor Duitsland, van de vastgestelde handelsnormen voor abrikozen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad van 28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2520/97 van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 1108/91 van de Commissie van 30 april 1991 tot vaststelling van kwaliteitsnormen voor abrikozen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 888/97⁽⁴⁾, nauwkeurige voorschriften betreffende de groottesortering van dit product bevat;

Overwegende dat artikel 3, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2200/96 voorziet in de mogelijkheid om van de geldende normen af te wijken wanneer producten uit een bepaald gebied door de kleinhandel in dat gebied in de handel worden gebracht omdat zij aan een algemeen bekende lokale verbruikstraditie beantwoorden;

Overwegende dat een kenmerk van bepaalde variëteiten in Duitsland, met name in de regio „Süßer See”, geproduceerde abrikozen is dat ze kleiner zijn dan volgens de geldende normen vereist is; dat deze abrikozen traditioneel worden verkocht in de regio waar ze worden gepro-

duceerd; dat het dienstig is voor het grondgebied van Duitsland een dergelijke afwijking toe te staan;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor verse groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. In afwijking van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1108/91 mogen in de regio Süßer See geproduceerde abrikozen 5 mm kleiner zijn dan de in de normen vastgestelde kleinste groottesortering. Deze abrikozen mogen echter alleen in Sachsen-Anhalt en Sachsen worden verkocht.

2. Voor de toepassing van lid 1 moet op het begeleidende document en, in voorkomend geval, de notitie bij iedere partij, als bedoeld in artikel 5, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2200/96, ook de volgende vermelding staan: „Nur in Sachsen-Anhalt und Sachsen im Einzelhandel zu verkaufen”, onverminderd de overige vereiste aanduidingen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 14 mei 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 297 van 21. 11. 1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 346 van 17. 12. 1997, blz. 41.

⁽³⁾ PB L 110 van 1. 5. 1991, blz. 67.

⁽⁴⁾ PB L 126 van 17. 5. 1997, blz. 11.

VERORDENING (EG) Nr. 1011/98 VAN DE COMMISSIE

van 14 mei 1998

houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1722/93 tot vaststelling van de toepassingsbepalingen van de Verordeningen (EEG) nr. 1766/92 en (EEG) nr. 1418/76 van de Raad wat de regelingen inzake de productierestituties in de sector granen respectievelijk rijst betreft

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 3,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 192/98 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 7,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1722/93 van de Commissie van 30 juni 1993 tot vaststelling van de toepassingsbepalingen van de Verordeningen (EEG) nr. 1766/92 en (EEG) nr. 1418/76 van de Raad wat de regelingen inzake de productierestituties in de sector granen respectievelijk rijst betreft ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1516/95 ⁽⁶⁾, voorziet in een differentiatie tussen zetmeel uit maïs, tarwe, aardappelen of rijst enerzijds, en zetmeel uit gerst of haver anderzijds wat de methode voor de berekening van de productierestitutie betreft; dat in de praktijk is gebleken dat niet langer een specifiek bedrag voor het product op basis van gerst of haver hoeft te worden vastgesteld en dat voortaan voor alle zetmeelsoorten het uniforme restitutiebedrag kan worden toegepast zonder gevaar voor een niet-passende compensatie;

Overwegende dat voor de overgang tussen de verkoopseizoenen bijzondere maatregelen moeten worden vastgesteld die betrekking hebben op enerzijds de geldigheidsduur van de restitutiecertificaten, en anderzijds de aanpassing van het uniforme restitutiebedrag;

Overwegende dat dient te worden bepaald wat de primaire eis is waaraan moet worden voldaan met het oog op het vrijgeven van de bijzondere zekerheid voor met name door ethervorming of door verestering gewijzigde zetmeelen; dat de voor deze producten geldende bijzondere bepalingen voorts moeten worden aangevuld met bepaalde op doeltreffendheid gerichte maatregelen op het

gebied van de controles en de sancties bij niet-inachtneming van de verwerkings- en gebruiksvoorwaarden;

Overwegende dat momenteel in de verordening is bepaald dat de lidstaten de Commissie elke maand statistische gegevens moeten verstrekken over de hoeveelheden zet- of aardappelmeel waarvoor een productierestitutie is betaald, en over de producten waarvoor het zet- of aardappelmeel is gebruikt; dat deze frequentie te hoog blijkt en vervangen dient te worden door een mededeling per kwartaal;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter vastgestelde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 1722/93 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 3 wordt vervangen door:

„Artikel 3

1. Wanneer een restitutie wordt toegekend, wordt zij eenmaal per maand vastgesteld. Indien evenwel de prijzen voor maïs en/of tarwe in de Gemeenschap of op de wereldmarkt een significante verandering te zien geven, kan de overeenkomstig lid 2 berekende restitutie worden gewijzigd teneinde met deze verandering rekening te houden.

2. De restitutie, per ton zetmeel uit maïs, tarwe, gerst, haver, aardappelen, rijst of breukrijst, wordt berekend met name op basis van het verschil tussen:

- i) de marktprijs voor maïs in de Gemeenschap gedurende de vijf dagen vóór de dag van de vaststelling, waarbij rekening wordt gehouden met de voor tarwe geconstateerde prijsniveaus, en
- ii) het gemiddelde van de voor de bepaling van de invoerrechten op maïs gebruikte representatieve invoerprijzen cif Rotterdam die zijn geconstateerd gedurende de vijf dagen vóór de eerste toepassingsdag,

vermenigvuldigd met de coëfficiënt 1,60.

3. De te betalen restitutie is de overeenkomstig lid 2 berekende restitutie, vermenigvuldigd met de coëfficiënt die in bijlage II is vermeld voor de GN-code van het daadwerkelijk voor de vervaardiging van de goedgekeurde producten gebruikte zet- of aardappelmeel.

⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.

⁽⁴⁾ PB L 20 van 27. 1. 1998, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 159 van 1. 7. 1993, blz. 112.

⁽⁶⁾ PB L 147 van 30. 6. 1995, blz. 49.

4. De besluiten op grond van dit artikel worden door de Commissie vastgesteld volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92.

2. In artikel 6 worden de leden 3 en 4 vervangen door:

„3. Het restitutiecertificaat bevat de in artikel 5, lid 2, bedoelde gegevens en bovendien het bedrag van de restitutie en de datum waarop de geldigheid van het certificaat afloopt, welke datum de laatste dag is van de vijfde maand volgende op die van de certificaatafgifte.

In de maanden juli en augustus en tot en met 24 september blijft de geldigheidsduur van de in de betrokken perioden aangevraagde certificaten evenwel beperkt tot 30 dagen te rekenen vanaf de dag van afgifte ervan en loopt deze geldigheidsduur in ieder geval op 30 september af.

4. Het te betalen, op het certificaat te vermelden restitutiebedrag is het op de dag van ontvangst van de aanvraag geldende bedrag.

Wanneer echter een deel van de op het certificaat vermelde hoeveelheid zet- of aardappelmeel wordt verwerkt in het verkoopseizoen voor granen na dat waarin de aanvraag is ontvangen, wordt de restitutie voor het zet- of aardappelmeel dat in het nieuwe verkoopseizoen wordt verwerkt, aangepast op basis van het met de coëfficiënt 1,60 vermenigvuldigde verschil tussen de in de maand van afgifte van het restitutiecertificaat geldende interventieprijs en de in de maand van verwerking geldende interventieprijs. De restitutie wordt in nationale valuta omgerekend aan de hand van de koers die geldt op de dag waarop het zet- of aardappelmeel wordt verwerkt.

3. Aan artikel 9, lid 2, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„De primaire eis in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 is het gebruik of de uitvoer van het product overeenkomstig het bepaalde in artikel 10,

lid 1, onder a) en b), van de onderhavige verordening. Het gebruik of de uitvoer vindt plaats binnen twaalf maanden na de datum waarop de geldigheidsduur van het certificaat afloopt. Op basis van een naar behoren gemotiveerd verzoek dat bij de bevoegde autoriteit wordt ingediend, kan een verlenging van deze termijn met ten hoogste zes maanden worden overwogen.

4. Aan artikel 10, lid 4, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Kopers die per kwartaal van het kalenderjaar minder dan 1 000 kg producten van de betrokken code gebruiken, kunnen evenwel van toepassing van het bepaalde in de bovenstaande alinea worden vrijgesteld.

5. Artikel 12 wordt vervangen door:

„Artikel 12

Binnen drie maanden te rekenen vanaf het einde van elk kwartaal van het kalenderjaar stellen de lidstaten de Commissie in kennis van de soort, de hoeveelheden en de oorsprong van het zetmeel (uit maïs, tarwe, aardappelen, gerst, haver of rijst) waarvoor restituties zijn betaald, en van de soort en de hoeveelheden van de producten waarvoor het zetmeel is gebruikt.

6. In bijlage II wordt voetnoot 4 vervangen door:

„⁽⁴⁾ Rechtstreeks vervaardigd uit maïs, tarwe, gerst, haver, rijst of aardappelen, met uitsluiting van elk gebruik van bij de vervaardiging van andere landbouwproducten of goederen verkregen bijproducten.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 14 mei 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1012/98 VAN DE COMMISSIE**van 14 mei 1998****betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire
tariefcontingenten voor stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht,
van bepaalde berggrassen**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EG) nr. 1095/96 van de Raad van
18 juni 1996 betreffende de tenuitvoerlegging van de
concessies in de lijst CXL die is opgesteld naar aanleiding
van de voltooiing van de onderhandelingen in het kader
van artikel XXIV, lid 6, van de GATT⁽¹⁾, en met name op
artikel 1, lid 1,Overwegende dat de Gemeenschap in het kader van de
Wereldhandelsorganisatie (WTO) de verplichting op zich
heeft genomen om voor stieren, koeien en vaarzen, niet
bestemd voor de slacht, van het bonte Simmentalerras, het
Schwyzerrras en het Freiburgerrras, alsmede voor koeien en
vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van het grijze, het
bruine, het gele en het bonte Simmentalerras en van het
Pinzgauerrras, jaarlijks twee tariefcontingenten te openen
van elk 5 000 stuks tegen een douanerecht van respectie-
velijk 6 en 4 %; dat deze meerjarige contingenten
derhalve voor telkens op 1 juli beginnende perioden van
twaalf maanden, hierna „jaar van invoer” genoemd,
moeten worden geopend en de betrokken uitvoeringsbe-
palingen moeten worden vastgesteld;Overwegende dat met name dient te worden gewaarborgd
dat alle importeurs in de Gemeenschap te allen tijde en
in gelijke mate gebruik kunnen maken van de contin-
genten en dat de voor deze contingenten vastgestelde
douanerechten zonder onderbreking worden toegepast op
alle invoer van de betrokken dieren totdat de contin-
genten geheel zijn benut;Overwegende dat de ervaring heeft geleerd dat beperking
van de invoer tot speculatieve aanvragen voor invoer kan
leiden; dat daarom, om ervoor te zorgen dat de voorge-
nomen maatregelen goed functioneren, het grootste
gedeelte van de beschikbare hoeveelheden dient te
worden gereserveerd voor zogenaamde traditionele impor-
teurs van koeien en vaarzen van bepaalde berggrassen; dat
het echter, met het oog op enige flexibiliteit in de
handelsbetrekkingen in deze sector, dienstig is een tweede
gedeelte beschikbaar te stellen voor importeurs die
kunnen aantonen dat zij daadwerkelijk werkzaam zijn in
de sector en wier transacties met derde landen een
bepaalde omvang hebben; dat het in dit verband en met
het oog op een goed beheer, dienstig is te eisen, dat debetrokken importeurs in de loop van het jaar voorafgaand
aan het jaar van invoer ten minste 15 dieren hebben inge-
voerd; dat een partij van 15 dieren in principe een
normale lading is en de ervaring heeft geleerd dat een
transactie slechts als reëel en economisch rendabel kan
worden beschouwd als minstens één partij wordt verkocht
of aangekocht; dat het voor de controle op deze criteria
nodig is te bepalen dat de aanvragen van eenzelfde impor-
teur in dezelfde lidstaat moeten worden ingediend als die
waar deze in het BTW-register is ingeschreven;Overwegende dat, om speculatie te voorkomen, dient te
worden bepaald dat importeurs die per 1 juli van het jaar
van invoer niet meer in de sector rundvlees werkzaam
zijn, niet voor het contingent in aanmerking komen;Overwegende dat, onverminderd de bepalingen van deze
verordening, het bepaalde in Verordening (EEG) nr.
3719/88 van de Commissie van 16 november 1988
houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen
inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecerti-
ficaten voor landbouwproducten⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 1404/97⁽³⁾, en in Verordening
(EG) nr. 1445/95 van de Commissie van 26 juni 1995
houdende uitvoeringsbepalingen voor de invoer- en
uitvoerregeling in de sector rundvlees en tot
intrekking van Verordening (EEG) nr. 2377/80⁽⁴⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 759/98⁽⁵⁾, van
toepassing is;Overwegende dat in artikel 82 van Verordening (EEG) nr.
2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling
van het communautair douanewetboek⁽⁶⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 82/97⁽⁷⁾, is bepaald dat
goederen die uit hoofde van hun bijzondere bestemming
onder toepassing van een verlaagd recht in het vrije
verkeer worden gebracht, onder douanetoezicht blijven;
dat bij ingevoerde dieren moet worden gecontroleerd of
zij niet binnen een bepaalde termijn worden geslacht; dat,
om te garanderen dat deze dieren niet worden geslacht,
een zekerheid moet worden verlangd;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor rundvlees,⁽²⁾ PB L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.⁽³⁾ PB L 194 van 23. 7. 1997, blz. 5.⁽⁴⁾ PB L 143 van 27. 6. 1995, blz. 35.⁽⁵⁾ PB L 105 van 4. 4. 1998, blz. 7.⁽⁶⁾ PB L 302 van 19. 10. 1992, blz. 1.⁽⁷⁾ PB L 17 van 21. 1. 1997, blz. 1.⁽¹⁾ PB L 146 van 20. 6. 1996, blz. 1.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor elke periode van 1 juli van een bepaald jaar tot en met 30 juni van het volgende jaar, hierna „jaar van invoer” genoemd, worden de volgende meerjarige tariefcontingenten geopend:

Volgnummer	GN-code (¹⁾)	Omschrijving	Volume van het contingent (aantal dieren)	Recht
09.0001	ex 0102 90 05 ex 0102 90 29 ex 0102 90 49 ex 0102 90 59 ex 0102 90 69	Koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van de volgende bergrassen: het grijze, het bruine, het gele en het bonte Simmentalerras en het Pinzgauerras	5 000	6 %
09.0003	ex 0102 90 05 ex 0102 90 29 ex 0102 90 49 ex 0102 90 59 ex 0102 90 69 ex 0102 90 79	Stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van het bonte Simmentalerras, het Schwyzerras en het Freiburgerras	5 000	4 %

(¹) Taric-codes: zie bijlage I.

2. Voor de toepassing van deze verordening worden beschouwd als niet bestemd voor de slacht, de in lid 1 bedoelde dieren die niet worden geslacht binnen een termijn van vier maanden, te rekenen vanaf de datum van aanvaarding van de aangifte voor het vrije verkeer.

In naar behoren gestaafde gevallen van overmacht kunnen evenwel afwijkingen worden toegestaan.

3. Om in aanmerking te komen voor het tariefcontingent met volgnummer 09.0003, moet worden overgelegd:

- voor stieren: een afstammingsbewijs,
- voor koeien en vaarzen: een afstammingsbewijs of een bewijs van inschrijving in het rundveestamboek, waaruit blijkt dat de dieren raszuiver zijn.

Artikel 2

1. De in artikel 1, lid 1, bedoelde contingenten worden in twee gedeelten gesplitst van telkens 80 % of 4 000 stuks en 20 % of 1 000 stuks:

- a) het eerste gedeelte, gelijk aan 80 %, wordt verdeeld over de importeurs uit de Gemeenschap die kunnen aantonen dat zij in de 36 maanden voorafgaande aan het betrokken jaar van invoer dieren als die welke onder de hier bedoelde contingenten vallen, hebben ingevoerd;
- b) het tweede gedeelte, gelijk aan 20 %, is bestemd voor aanvragers die kunnen bewijzen in de twaalf maanden voorafgaande aan het jaar van invoer ten minste 15

levende runderen van GN-code 0102 te hebben ingevoerd uit derde landen.

De importeurs moeten in een nationaal BTW-register zijn ingeschreven.

2. Op basis van de aanvragen voor rechten op invoer, wordt het eerste gedeelte over de verschillende importeurs verdeeld naar evenredigheid van de hoeveelheden dieren in de zin van lid 1, onder a), die zij in de periode als in diezelfde littera bedoeld hebben ingevoerd.

3. Op basis van de aanvragen voor rechten op invoer, wordt het tweede gedeelte verdeeld naar evenredigheid van de door de in lid 1, onder b), bedoelde importeurs aangevraagde hoeveelheden.

De aanvraag tot invoer:

- moet betrekking hebben op ten minste 15 stuks, en
- mag niet worden ingediend voor meer dan 50 stuks.

Voor aanvragen die op meer dan 50 dieren betrekking hebben, wordt slechts dit maximaal aantal in aanmerking genomen.

4. Hoeveelheden die niet zijn aangevraagd in het kader van een van de twee in lid 1 vermelde gedeelten van hetzelfde tariefcontingent, worden automatisch overgedragen naar het andere gedeelte van het betrokken contingent.

5. Het bewijs van invoer wordt uitsluitend geleverd aan de hand van het naar behoren door de douaneautoriteiten geïssueerde document waarmee de dieren in het vrije verkeer zijn gebracht.

De lidstaten kunnen een naar behoren door de instanties van afgifte gecertificeerde kopie van het bovenbedoelde document aanvaarden als de aanvrager ten genoegen van de bevoegde autoriteit kan bewijzen dat hij geen origineel document kon krijgen.

Artikel 3

1. Importeurs die op 1 juli van het betrokken jaar van invoer niet meer actief waren in de rundvleessector, komen niet in aanmerking voor de verdeling in het kader van artikel 2, lid 1, onder a).

2. Een onderneming die is ontstaan door fusie van ondernemingen die elk rechten hebben krachtens artikel 2, lid 2, behoudt dezelfde rechten als de ondernemingen waaruit zij is ontstaan.

Artikel 4

1. De certificaataanvraag mag slechts worden ingediend in de lidstaat waar de aanvrager in een nationaal BTW-register is ingeschreven.

2. Elke belanghebbende mag slechts één enkele aanvraag indienen, die slechts betrekking mag hebben op een van de gedeelten van hetzelfde contingent.

Wanneer een belanghebbende voor hetzelfde contingent meer dan één aanvraag indient, worden al zijn aanvragen afgewezen.

3. Voor de toepassing van artikel 2, leden 2 en 3, worden de aanvragen, samen met het in artikel 2, lid 5, bedoelde bewijsstuk, elk jaar van invoer uiterlijk op 15 juli bij de bevoegde instantie ingediend.

Na verificatie van de overgelegde documenten, delen de lidstaten de Commissie elk jaar van invoer uiterlijk op 1 augustus de volgende gegevens mede:

— met betrekking tot de in artikel 2, lid 1, onder a), bedoelde importeurs, hun naam en adres en het aantal dieren dat zij in de in artikel 2, lid 2, bedoelde periode hebben ingevoerd;

— met betrekking tot de in artikel 2, lid 1, onder b), bedoelde importeurs, hun naam en adres en de gevraagde hoeveelheden.

4. Alle mededelingen, ook die met de vermelding „nihil”, worden naar het in bijlage II opgenomen adres gezonden.

Artikel 5

1. De Commissie besluit in hoeverre aan de aanvragen gevolg kan worden gegeven.

2. Voor de in artikel 4, lid 3, tweede alinea, tweede streepje, bedoelde aanvragen wordt, indien de hoeveelheden waarvoor aanvragen zijn ingediend, de beschikbare hoeveelheden overschrijden, door de Commissie een

uniform percentage vastgesteld waarmee de gevraagde hoeveelheden worden verminderd.

Indien de toepassing van de in de eerste alinea bedoelde vermindering leidt tot een hoeveelheid van minder dan 15 dieren per aanvraag, worden bij loting partijen van telkens 15 stuks toegewezen. Wanneer minder dan 15 dieren overblijven, wordt hiervoor één enkel certificaat afgegeven.

Artikel 6

1. De toegewezen hoeveelheden mogen slechts tegen overlegging van een invoercertificaat worden ingevoerd.

2. De invoercertificaataanvraag kan slechts worden ingediend bij de bevoegde instantie van de lidstaat waar de aanvrager in een nationaal BTW-register is ingeschreven.

3. Nadat de Commissie overeenkomstig artikel 5, lid 1, de toe te wijzen hoeveelheden heeft megedeeld, worden de op naam van de betrokken importeurs gestelde invoercertificaten op hun verzoek afgegeven.

4. Na de afgifte in de zin van artikel 21, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 zijn de certificaten 90 dagen geldig. De geldigheid van de certificaten loopt echter in ieder geval af op de 30e juni die volgt op de datum van afgifte.

5. Onverminderd de bepalingen van deze verordening, is het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 3719/88 en (EG) nr. 1445/95 van toepassing.

6. In afwijking van artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 zijn de op grond van deze verordening afgegeven invoercertificaten echter niet overdraagbaar en geven zij slechts recht op gebruikmaking van de tariefcontingenten wanneer zij op dezelfde naam zijn gesteld als de aangiften voor het vrije verkeer waarvan zij vergezeld gaan.

7. Artikel 8, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 is niet van toepassing.

Artikel 7

1. De controle op het niet slachten van de ingevoerde dieren in de vier maanden na de datum waarop zij in het vrije verkeer zijn gebracht, wordt verricht overeenkomstig het bepaalde in artikel 82 van Verordening (EEG) nr. 2913/92.

2. Onverminderd het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2913/92, moet de importeur bij de bevoegde douaneautoriteiten een zekerheid stellen om te garanderen dat hij de in lid 1 bedoelde verplichting tot het aanhouden van de dieren zal naleven. Deze zekerheid is gelijk aan het specifieke bedrag aan douanerechten dat voor de betrokken categorieën dieren in het gemeenschappelijk douanetarief (GDT) voor het betrokken jaar van invoer is vastgesteld.

De zekerheid wordt onmiddellijk vrijgegeven, wanneer de betrokken douaneautoriteiten het bewijs wordt geleverd dat de dieren:

- a) niet zijn geslacht binnen vier maanden na de datum waarop zij in het vrije verkeer zijn gebracht, of
- b) binnen die periode wegens overmacht of om gezondheidsredenen zijn geslacht dan wel als gevolg van een ziekte of een ongeval zijn gestorven.

Artikel 8

In de certificaataanvraag en het certificaat

- a) wordt in vak 8 het land van oorsprong vermeld;
- b) worden in vak 16 de in bijlage I opgenomen GN-codes vermeld;
- c) wordt in vak 20 een van de volgende vermeldingen aangebracht:
 - Razas alpinas y de montaña [Reglamento (CE) n° 1012/98], año de importación: ...
 - Alpine racer og bjerggracer (forordning (EF) nr. 1012/98), importår: ...
 - Höhenrassen (Verordnung (EG) Nr. 1012/98); Einfuhrjahr: ...
 - Αλπικές και ορεισίδιες φυλές [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1012/98], έτος εισαγωγής: ...
 - Alpine and mountain breeds (Regulation (EC) No 1012/98), year of import: ...
 - Races alpines et de montagne [règlement (CE) n° 1012/98], année d'importation: ...
 - Razze alpine e di montagna [regolamento (CE) n. 1012/98], anno d'importazione: ...

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 14 mei 1998.

- Berggrassen (Verordening (EG) nr. 1012/98), jaar van invoer: ...
- Raças alpinas e de montanha [Regulamento (CE) n° 1012/98], ano de importação: ...
- Alppi- ja vuoristorotuja (asetus (EY) N:o 1012/98), tuontivuosi: ...
- Alp- och berggraser (förordning (EG) nr 1012/98), importår: ...

Artikel 9

1. De hoeveelheden waarvoor per 31 maart van het jaar van invoer geen invoercertificaten zijn aangevraagd, worden, ongeacht het bepaalde in artikel 2, lid 1, in datzelfde jaar van invoer via een laatste toewijzing uitsluitend verdeeld over de belangstellende importeurs die invoercertificaten hebben aangevraagd voor alle hoeveelheden waarop zij recht hadden.

2. Daartoe delen de lidstaten uiterlijk op 10 april van het jaar van invoer op het in bijlage II vermelde adres de hoeveelheden mee waarvoor geen invoercertificaten zijn aangevraagd, waarbij zij bovendien de in artikel 4, lid 3, tweede alinea, bedoelde gegevens verstrekken. De Commissie wijst de dieren bij loting toe in partijen van 15 stuks. Wanneer minder dan 15 dieren overblijven, wordt hiervoor één enkel certificaat afgegeven. De Commissie deelt de resultaten van de loting uiterlijk op 17 april van het jaar van invoer aan de lidstaten mee.

3. Voor de toepassing van dit artikel geldt het bepaalde in de artikelen 6, 7 en 8.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

*BIJLAGE I***Taric-codes**

Volgnummer	GN-code	Taric-code	
09.0001	ex 0102 90 05	0102 90 05*20 *40	
	ex 0102 90 29	0102 90 29*20 *40	
	ex 0102 90 49	0102 90 49*20 *40	
	ex 0102 90 59	0102 90 59*11 *19 *31 *39	
	ex 0102 90 69	0102 90 69*10 *30	
	09.0003	ex 0102 90 05	0102 90 05*30 *40 *50
		ex 0102 90 29	0102 90 29*30 *40 *50
		ex 0102 90 49	0102 90 49*30 *40 *50
		ex 0102 90 59	0102 90 59*21 *29 *31 *39
		ex 0102 90 69	0102 90 69*20 *30
ex 0102 90 79		0102 90 79*21 *29	

BIJLAGE II

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,
DG XXI-B-6 — Tariefvraagstukken van economische aard,

Fax (32-2) 296 33 06.

VERORDENING (EG) Nr. 1013/98 VAN DE COMMISSIE
van 14 mei 1998
tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector eieren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector eieren⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1516/96 van de
Commissie⁽²⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 3,

Overwegende dat het verschil tussen de in artikel 1, lid 1,
van Verordening (EEG) nr. 2771/75 bedoelde prijzen van
de producten op de wereldmarkt en in de Gemeenschap
ingevolge artikel 8 van genoemde verordening kan
worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat, op grond van de huidige marktsituatie
in een aantal derde landen en de concurrentie voor
bepaalde bestemmingen, een gedifferentieerde restitutie
moet worden vastgesteld voor bepaalde producten van de
sector eieren;

Overwegende dat de toepassing van deze regels en criteria
op de huidige marktsituatie in de sector eieren leidt tot de
vaststelling van een restitutiebedrag waardoor de Gemeen-
schap aan de internationale handel kan deelnemen en
waarbij ook rekening wordt gehouden met de aard van de
uitvoer van deze producten alsmede met hun huidige
belang;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De lijst met codes van producten bij uitvoer waarvan de in
artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2771/75 bedoelde
restitutie wordt toegekend, alsmede de bedragen van deze
restituties, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 15 mei 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 14 mei 1998.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 282 van 1. 11. 1975, blz. 49.

⁽²⁾ PB L 189 van 30. 7. 1996, blz. 99.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 14 mei 1998 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector eieren

Productcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
		in ecu per 100 stuks
0407 00 11 9000	02	3,30
0407 00 19 9000	02	1,50
		in ecu per 100 kg
0407 00 30 9000	03	18,00
	04	9,00
	05	17,00
0408 11 80 9100	01	58,00
0408 19 81 9100	01	27,00
0408 19 89 9100	01	27,00
0408 91 80 9100	01	43,00
0408 99 80 9100	01	11,00

(*) Verklaring van de code:

- 01 voor uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van Zwitserland,
- 02 voor uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika,
- 03 voor uitvoer naar Koeweit, Bahrein, Oman, Katar, de Verenigde Arabische Emiraten, Jemen, Hongkong SAR en Rusland,
- 04 voor uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van Zwitserland en de bestemmingen bedoeld onder 03 en 05,
- 05 voor uitvoer naar Zuid-Korea, Japan, Maleisië, Thailand, Taiwan, de Filippijnen en Egypte.

NB: Productcodes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie.

VERORDENING (EG) Nr. 1014/98 VAN DE COMMISSIE

van 14 mei 1998

tot vaststelling van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten in de sectoren slachtpluimvee en eieren, alsmede van ovoalbumine, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1484/95

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1516/96 van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 5, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector pluimvee⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2916/95 van de Commissie⁽⁴⁾, en met name op artikel 5, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2783/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende een gemeenschappelijke regeling van het handelsverkeer voor ovoalbumine en lactoalbumine⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2916/95 van de Commissie, en met name op artikel 3, lid 4,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1484/95 van de Commissie⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 833/98⁽⁷⁾, de uitvoeringsbepalingen van de regeling voor de toepassing van de aanvullende invoerrechten en de aanvullende invoerrechten in de sectoren slachtpluimvee en eieren, alsmede voor ovoalbumine, zijn vastgesteld;

Overwegende dat uit een regelmatige controle van gegevens waarvan wordt uitgegaan bij de vaststelling van de representatieve prijzen voor de producten van de sectoren slachtpluimvee en eieren, alsmede voor ovoalbumine, blijkt dat de representatieve prijzen en de aanvullende rechten voor de invoer van bepaalde producten moeten worden gewijzigd, met inachtneming van de naar gelang van de oorsprong optredende prijsverschillen; dat derhalve de representatieve prijzen en de corresponderende aanvullende rechten voor die producten moeten worden gepubliceerd;

Overwegende dat deze wijziging, gezien de marktsituatie, zo spoedig mogelijk moet worden toegepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1484/95 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 15 mei 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 14 mei 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 282 van 1. 11. 1975, blz. 49.

⁽²⁾ PB L 189 van 30. 7. 1996, blz. 99.

⁽³⁾ PB L 282 van 1. 11. 1975, blz. 77.

⁽⁴⁾ PB L 305 van 19. 12. 1995, blz. 49.

⁽⁵⁾ PB L 282 van 1. 11. 1975, blz. 104.

⁽⁶⁾ PB L 145 van 29. 6. 1995, blz. 47.

⁽⁷⁾ PB L 119 van 22. 4. 1998, blz. 6.

BIJLAGE

„BIJLAGE I

GN-code	Omschrijving	Representatieve prijs (in ecu/ 100 kg)	Aanvullend recht (in ecu/ 100 kg)	Oorsprong (¹)
0207 14 10	Delen zonder been, van hanen of van kippen, bevroren	216,6	25	01
		247,0	16	02
		253,8	14	03
		260,7	12	04
		260,7	12	05
1602 32 11	Bereidingen, niet gekookt en niet gebakken, van hanen en kippen	221,6	20	01
		269,1	05	02
		264,7	07	03
1602 39 21	Bereidingen, niet gekookt en niet gebakken, andere dan van kalkoenen, hanen en kippen	221,6	20	01

(¹) Verklaring van de code:

- 01 China
- 02 Brazilië
- 03 Thailand
- 04 Chili
- 05 Argentinië"

VERORDENING (EG) Nr. 1015/98 VAN DE COMMISSIE

van 14 mei 1998

houdende tijdelijke schorsing van de afgifte van uitvoercertificaten voor bepaalde zuivelproducten en vaststelling van de mate waarin op nog niet afgewikkelde aanvragen voor uitvoercertificaten kan worden ingegaan

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1587/96 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1466/95 van de Commissie van 27 juni 1995 tot vaststelling van de specifieke bepalingen inzake de toepassing van de uitvoerrestituties voor de sector melk en zuivelproducten ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 897/98 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 8, lid 3,

Overwegende dat de marktsituatie voor bepaalde zuivelproducten onzeker is; dat speculatieve aanvragen vermeden dienen te worden, aangezien die zowel kunnen leiden tot concurrentievervalsing tussen de handelaars als een bedreiging kunnen vormen voor de continuïteit van de uitvoer van deze producten gedurende het betrokken

tijdvak; dat de afgifte van certificaten voor de betrokken producten tijdelijk moet worden geschorst en geen certificaten voor deze producten moeten worden afgegeven waarvoor de aanvraag in behandeling is;

Overwegende dat het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De afgifte van uitvoercertificaten voor de zuivelproducten vermeld in de bijlage wordt geschorst van 15 mei tot en met 1 juni 1998, met uitzondering van de certificaten voor de bestemming „970”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 15 mei 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 14 mei 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB L 206 van 16. 8. 1996, blz. 21.

⁽³⁾ PB L 144 van 28. 6. 1995, blz. 22.

⁽⁴⁾ PB L 126 van 28. 4. 1998, blz. 22.

BIJLAGE

Productcode	Productcode	Productcode	Productcode
0401 10 10 9000	0402 21 99 9700	0402 99 39 9300	0404 90 23 9917
0401 10 90 9000	0402 21 99 9900	0402 99 39 9500	0404 90 23 9919
0401 20 11 9100	0402 29 15 9200	0402 99 91 9000	0404 90 23 9931
0401 20 11 9500	0402 29 15 9300	0402 99 99 9000	0404 90 23 9933
0401 20 19 9100	0402 29 15 9500	0403 10 11 9400	0404 90 23 9935
0401 20 19 9500	0402 29 15 9900	0403 10 11 9800	0404 90 23 9937
0401 20 91 9100	0402 29 19 9200	0403 10 13 9800	0404 90 23 9939
0401 20 91 9500	0402 29 19 9300	0403 10 19 9800	0404 90 29 9110
0401 20 99 9100	0402 29 19 9500	0403 10 31 9400	0404 90 29 9115
0401 20 99 9500	0402 29 19 9900	0403 10 31 9800	0404 90 29 9120
0401 30 11 9100	0402 29 91 9100	0403 10 33 9800	0404 90 29 9130
0401 30 11 9400	0402 29 91 9500	0403 10 39 9800	0404 90 29 9135
0401 30 11 9700	0402 29 99 9100	0403 90 11 9000	0404 90 29 9150
0401 30 19 9100	0402 29 99 9500	0403 90 13 9200	0404 90 29 9160
0401 30 19 9400	0402 91 11 9110	0403 90 13 9300	0404 90 29 9180
0401 30 19 9700	0402 91 11 9120	0403 90 13 9500	0404 90 81 9100
0401 30 31 9100	0402 91 11 9310	0403 90 13 9900	0404 90 81 9910
0401 30 31 9400	0402 91 11 9350	0403 90 19 9000	0404 90 81 9950
0401 30 31 9700	0402 91 11 9370	0403 90 31 9000	0404 90 83 9110
0401 30 39 9100	0402 91 19 9110	0403 90 33 9200	0404 90 83 9130
0401 30 39 9400	0402 91 19 9120	0403 90 33 9300	0404 90 83 9150
0401 30 39 9700	0402 91 19 9310	0403 90 33 9500	0404 90 83 9170
0401 30 91 9100	0402 91 19 9350	0403 90 33 9900	0404 90 83 9911
0401 30 91 9400	0402 91 19 9370	0403 90 39 9000	0404 90 83 9913
0401 30 91 9700	0402 91 31 9100	0403 90 51 9100	0404 90 83 9915
0401 30 99 9100	0402 91 31 9300	0403 90 51 9300	0404 90 83 9917
0401 30 99 9400	0402 91 39 9100	0403 90 53 9000	0404 90 83 9919
0401 30 99 9700	0402 91 39 9300	0403 90 59 9110	0404 90 83 9931
0402 21 11 9200	0402 91 51 9000	0403 90 59 9140	0404 90 83 9933
0402 21 11 9300	0402 91 59 9000	0403 90 59 9170	0404 90 83 9935
0402 21 11 9500	0402 91 91 9000	0403 90 59 9310	0404 90 83 9937
0402 21 11 9900	0402 91 99 9000	0403 90 59 9340	0404 90 89 9130
0402 21 17 9000	0402 99 11 9110	0403 90 59 9370	0404 90 89 9150
0402 21 19 9300	0402 99 11 9130	0403 90 59 9510	0404 90 89 9930
0402 21 19 9500	0402 99 11 9150	0403 90 59 9540	0404 90 89 9950
0402 21 19 9900	0402 99 11 9310	0403 90 59 9570	0404 90 89 9990
0402 21 91 9100	0402 99 11 9330	0403 90 61 9100	2309 10 70 9100
0402 21 91 9200	0402 99 11 9350	0403 90 61 9300	2309 10 70 9200
0402 21 91 9300	0402 99 19 9110	0403 90 63 9000	2309 10 70 9300
0402 21 91 9400	0402 99 19 9130	0403 90 69 9000	2309 10 70 9500
0402 21 91 9500	0402 99 19 9150	0404 90 21 9100	2309 10 70 9600
0402 21 91 9600	0402 99 19 9310	0404 90 21 9910	2309 10 70 9700
0402 21 91 9700	0402 99 19 9330	0404 90 21 9950	2309 10 70 9800
0402 21 91 9900	0402 99 19 9350	0404 90 23 9120	2309 90 70 9100
0402 21 99 9100	0402 99 31 9110	0404 90 23 9130	2309 90 70 9200
0402 21 99 9200	0402 99 31 9150	0404 90 23 9140	2309 90 70 9300
0402 21 99 9300	0402 99 31 9300	0404 90 23 9150	2309 90 70 9500
0402 21 99 9400	0402 99 31 9500	0404 90 23 9911	2309 90 70 9600
0402 21 99 9500	0402 99 39 9110	0404 90 23 9913	2309 90 70 9700
0402 21 99 9600	0402 99 39 9150	0404 90 23 9915	2309 90 70 9800

VERORDENING (EG) Nr. 1016/98 VAN DE COMMISSIE

van 14 mei 1998

tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van gerst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1337/97

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie
van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassings-
bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de
Raad voor wat de toekenning, in de graansektor, van
uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt
te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 2052/97 ⁽⁴⁾, en met name op artikel
7,

Overwegende dat een openbare inschrijving voor de resti-
tutie en of de belasting bij uitvoer van gerst naar alle
derde landen is opengesteld bij Verordening (EG) nr.
1337/97 van de Commissie ⁽⁵⁾;

Overwegende dat in artikel 7 van Verordening (EG) nr.
1501/95 is bepaald dat de Commissie, op grond van de
meegedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23
van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan besluiten een
maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen, daarbij reke-

ning houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG)
nr. 1501/95 bedoelde criteria; dat in dat geval wordt
ge Gund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger
is dan de vastgestelde maximumrestitutie, en aan de
inschrijver(s) wiens (wier) offerte betrekking heeft op een
uitvoerbelasting;

Overwegende dat de toepassing van de bovenbedoelde
criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken
graansoort leidt tot de vaststelling van de maximumresti-
tutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de offertes die van 8 tot en met 14 mei 1998 in het
kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr.
1337/97 werden meegedeeld, wordt de maximumrestitutie
bij uitvoer van gerst vastgesteld op 53,74 ECU per ton.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 15 mei 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 14 mei 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB L 147 van 30. 6. 1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 287 van 21. 10. 1997, blz. 14.

⁽⁵⁾ PB L 184 van 12. 7. 1997, blz. 1.

VERORDENING (EG) Nr. 1017/98 VAN DE COMMISSIE

van 14 mei 1998

tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1339/97

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie⁽²⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2052/97⁽⁴⁾, en met name op artikel 7,Overwegende dat een openbare inschrijving voor de restitutie en/of de belasting bij uitvoer van zachte tarwe naar alle derde landen is opengesteld bij Verordening (EG) nr. 1339/97 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 507/98⁽⁶⁾;

Overwegende dat in artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 is bepaald dat de Commissie, op grond van de meegedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen, daarbij rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG)

nr. 1501/95 bedoelde criteria; dat in dat geval wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger is dan de vastgestelde maximumrestitutie, en aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte betrekking heeft op een uitvoerbelasting;

Overwegende dat de toepassing van de bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken graansoort leidt tot de vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de offertes die van 8 tot en met 14 mei 1998 in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1339/97 werden meegedeeld, wordt de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe vastgesteld op 21,70 ecu per ton.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 15 mei 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 14 mei 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.⁽³⁾ PB L 147 van 30. 6. 1995, blz. 7.⁽⁴⁾ PB L 287 van 21. 10. 1997, blz. 14.⁽⁵⁾ PB L 184 van 12. 7. 1997, blz. 7.⁽⁶⁾ PB L 63 van 4. 3. 1998, blz. 20.

VERORDENING (EG) Nr. 1018/98 VAN DE COMMISSIE

van 14 mei 1998

tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van haver in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1773/97DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie
van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassings-
bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de
Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van
uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt
te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 2052/97 ⁽⁴⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1773/97 van de Commissie
van 12 september 1997 betreffende een bijzondere inter-
ventiemaatregel voor granen in Finland en Zweden ⁽⁵⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 837/98 ⁽⁶⁾, en
met name op artikel 8,Overwegende dat een openbare inschrijving voor de vast-
stelling van de restitutie bij uitvoer uit Finland en
Zweden van in die landen geproduceerde haver naar alle
derde landen is opengesteld bij Verordening (EG) nr.
1773/97;Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 14 mei 1998.

Overwegende dat in artikel 8 van Verordening (EG) nr.
1773/97 is bepaald dat de Commissie, op grond van de
meegedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23
van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan besluiten een
maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen, daarbij reke-
ning houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG)
nr. 1501/95 bedoelde criteria; dat in dat geval wordt
gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger
is dan de vastgestelde maximumrestitutie;Overwegende dat de toepassing van de bovenbedoelde
criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken
graansoort leidt tot de vaststelling van de maximumresti-
tutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Voor de offertes die van 8 tot en met 14 mei 1998 in het
kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr.
1773/97 werden meegedeeld, wordt de maximumrestitutie
bij uitvoer van haver vastgesteld op 44,90 ECU per ton.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 15 mei 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.⁽³⁾ PB L 147 van 30. 6. 1995, blz. 7.⁽⁴⁾ PB L 287 van 21. 10. 1997, blz. 14.⁽⁵⁾ PB L 250 van 13. 9. 1997, blz. 1.⁽⁶⁾ PB L 119 van 22. 4. 1998, blz. 14.

VERORDENING (EG) Nr. 1019/98 VAN DE COMMISSIE

van 14 mei 1998

houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie⁽²⁾ en met name op artikel 13, lid 3,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 192/98⁽⁴⁾, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 13, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en artikel 13, lid 1, van Verordening (EG) nr. 3072/95 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze beide verordeningen bedoelde producten enerzijds en de prijzen in de Gemeenschap anderzijds door een restitutie bij de uitvoer kan worden overbrugd;

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 1222/94 van de Commissie van 30 mei 1994 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1909/97⁽⁶⁾, is omschreven voor welke van die producten een restitutie dient te worden vastgesteld bij uitvoer in de vorm van goederen, bedoeld naar gelang van het geval in bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 1766/92 of bijlage B bij Verordening (EG) nr. 3072/95;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1222/94 de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisproducten voor iedere maand moet worden vastgesteld;

Overwegende dat ingevolge de regeling tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika met betrekking tot de uitvoer van deegwaren uit de Gemeenschap naar de Verenigde Staten, goedgekeurd bij Besluit 87/482/EEG van de Raad⁽⁷⁾, de restitutie voor goederen van de GN-codes 1902 11 00 en 1902 19 00 naar gelang van de bestemming dient te worden gedifferentieerd;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 4, lid 5, onder b), van Verordening (EG) nr. 1222/94, indien het onder artikel 4, lid 5, onder a) van deze Verordening bedoelde bewijs niet wordt geleverd, wordt aan de goederen een verlaagde restitutievoet toegekend rekening houdend met het bedrag van de productierestitutie, al naar gelang krachtens Verordening (EEG) nr. 1722/93 van de Commissie⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1516/95⁽⁹⁾, van toepassing op het verwerkte basisproduct, dat van kracht was tijdens de veronderstelde periode waarin de goederen werden vervaardigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties die worden toegepast voor de in bijlage A van Verordening (EG) nr. 1222/94 genoemde basisproducten die tevens zijn bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 of artikel 1, lid 1, van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 3072/95 en die worden uitgevoerd in de vorm van goederen vermeld in bijlage B van Verordening (EEG) nr. 1766/92, respectievelijk bijlage B van Verordening (EG) nr. 3072/95, worden vastgesteld zoals in de bijlage is opgenomen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 15 mei 1998.

⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.

⁽⁴⁾ PB L 20 van 27. 1. 1998, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 136 van 31. 5. 1994, blz. 5.

⁽⁶⁾ PB L 268 van 1. 10. 1997, blz. 20.

⁽⁷⁾ PB L 275 van 29. 9. 1987, blz. 36.

⁽⁸⁾ PB L 159 van 1. 7. 1993, blz. 112.

⁽⁹⁾ PB L 147 van 30. 6. 1995, blz. 49.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 14 mei 1998.

Voor de Commissie
Martin BANGEMANN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 14 mei 1998 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

GN-code	Omschrijving (1)	Restitutievoet per 100 kg basisproduct
1001 10 00	Harde tarwe: — in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika — in andere gevallen	— —
1001 90 99	Zachte tarwe en mengkoren: — in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika — in andere gevallen: — — in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1222/94 (2) — — in andere gevallen	1,119 0,792 1,721
1002 00 00	Rogge	3,983
1003 00 90	Gerst	4,151
1004 00 00	Haver	2,218
1005 90 00	Maïs, gebruikt in de vorm van: — zetmeel: — — in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1222/94 (2) — — in andere gevallen — glucose, glucosestroop, maltodextrine, maltodextrinestroop van de GN-codes 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (3): — — in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1222/94 (2) — — in andere gevallen — andere (als zodanig) Aardappelzetmeel van GN-code 1108 13 00 gelijkgesteld aan een verwerkingsproduct van maïs: — in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1222/94 (2) — in andere gevallen	2,275 3,436 1,846 3,007 3,436 2,275 3,436
1006 20	Gedopte rijst: — rondkorrelig — halflangkorrelig — langkorrelig	3,178 2,829 2,829
ex 1006 30	Volwitte rijst: — rondkorrelig — halflangkorrelig — langkorrelig	4,100 4,100 4,100
1006 40 00	Breukrijst gebruikt in de vorm van: — zetmeel van GN-code 1108 19 10: — — in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1222/94 (2) — — in andere gevallen — andere (als zodanig)	0,978 2,200 2,200

GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Restitutievoet per 100 kg basisproduct
1007 00 90	Graansorgho	4,151
1101 00	Meel van tarwe of van mengkoren: — in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika — in andere gevallen	1,376 2,117
1102 10 00	Roggemeel	4,750
1103 11 10	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum”): — in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika — in andere gevallen	— —
1103 11 90	Gries en griesmeel van zachte tarwe en spelt: — in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika — in andere gevallen	1,376 2,117

⁽¹⁾ Voor de landbouwproducten verkregen door verwerking van het basisproduct en/of gelijkgesteld, moeten de coëfficiënten vermeld in bijlage E van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 1222/94 van de Commissie (PB L 136 van 31. 5. 1994, blz. 5), worden gebruikt.

⁽²⁾ De goederen die in aanmerking komen zijn aangeduid in bijlage I van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1722/93 van de Commissie (PB L 159 van 1. 7. 1993, blz. 112).

⁽³⁾ Voor stropen van de GN-codes 1702 30 99, 1702 40 90 en 1702 60 90, verkregen door het mengen van glucose- en fructosestropen, geeft alleen glucosestroop recht op uitvoerrestitutie.

VERORDENING (EG) Nr. 1020/98 VAN DE COMMISSIE

van 14 mei 1998

**houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor eieren en
eigeel, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde
goederen**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector eieren⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EG) nr. 1516/96 van de
Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 8, lid 3,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 8, lid 1, van
Verordening (EEG) nr. 2771/75 het verschil tussen de
prijzen in de internationale handel voor de bij artikel 1,
lid 1, van die verordening bedoelde producten enerzijds
en de prijzen in de Gemeenschap anderzijds door een
restitutie bij de uitvoer kan worden overbrugd, wanneer
deze producten worden uitgevoerd in de vorm van
goederen welke in de bijlage van die verordening worden
genoemd; dat in Verordening (EG) nr. 1222/94 van de
Commissie van 30 mei 1994 tot vaststelling van de
gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de rege-
ling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer
en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag
betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in
de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het
Verdrag vallen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 1909/97⁽⁴⁾, is omschreven voor welke van die
producten een restitutie dient te worden vastgesteld bij
uitvoer in de vorm van goederen bedoeld in de bijlage bij
Verordening (EEG) nr. 2771/75;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 14 mei 1998.

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 4, lid 1, van
Verordening (EG) nr. 1222/94, de restitutie per 100 kg
van elk van de betrokken basisproducten moet worden
vastgesteld voor dezelfde periode als die welke is gekozen
voor de vaststelling van de restituties voor deze zelfde
producten die in onverwerkte toestand worden uitgevoerd;

Overwegende dat in artikel 11 van de in het kader van de
multilaterale besprekingen van de Uruguay-Ronde
gesloten landbouwovereenkomst is bepaald dat de resti-
tutie bij uitvoer van een in een goed verwerkt product niet
meer mag bedragen dan de restitutie voor ditzelfde
product dat in onverwerkte toestand wordt uitgevoerd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties die worden toegepast voor de in bijlage A
van Verordening (EG) nr. 1222/94 genoemde basispro-
ducten die tevens zijn bedoeld in artikel 1, lid 1, van
Verordening (EEG) nr. 2771/75 en die worden uitgevoerd
in de vorm van in de bijlage I bij Verordening (EEG) nr.
2771/75 vermelde goederen, worden vastgesteld zoals in
de bijlage bij deze verordening is aangegeven.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 15 mei 1998.

Voor de Commissie
Martin BANGEMANN
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 282 van 1. 11. 1975, blz. 49.⁽²⁾ PB L 189 van 30. 7. 1996, blz. 99.⁽³⁾ PB L 136 van 31. 5. 1994, blz. 5.⁽⁴⁾ PB L 268 van 1. 10. 1997, blz. 20.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 14 mei 1998 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor eieren en eigeel, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

(ecu / 100 kg)

GN-code	Omschrijving	Bestemming (¹)	Restituties
0407 00	Vogeleieren in de schaal, vers, verduurzaamd of gekookt:		
	– van pluimvee:		
0407 00 30	– – andere:		
	a) in geval van uitvoer van ovoalbumine van de GN-codes 3502 11 90 en 3502 19 90	02	18,00
		03	17,00
		04	9,00
	b) in geval van uitvoer van andere goederen	01	9,00
0408	Vogeleieren uit de schaal en eigeel, vers, gedroogd, gestoomd of in water gekookt, in een bepaalde vorm gebracht, bevroren of op andere wijze verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen:		
	– eigeel:		
0408 11	– – gedroogd:		
ex 0408 11 80	– – – geschikt voor menselijke consumptie: ongezoet	01	58,00
0408 19	– – ander:		
	– – – geschikt voor menselijke consumptie:		
ex 0408 19 81	– – – – vloeibaar: ongezoet	01	27,00
ex 0408 19 89	– – – – bevroren: ongezoet	01	27,00
	– andere:		
0408 91	– – gedroogd:		
ex 0408 91 80	– – – geschikt voor menselijke consumptie: ongezoet	01	43,00
0408 99	– – andere:		
ex 0408 99 80	– – – geschikt voor menselijke consumptie: ongezoet	01	11,00

(¹) De bestemmingen zijn de volgende:

01 derde landen

02 Koeweit, Bahrein, Oman, Katar, de Verenigde Arabische Emiraten, Jemen, Hongkong SAR en Rusland

03 Zuid-Korea, Japan, Maleisië, Thailand, Taiwan, de Filippijnen en Egypte

04 alle bestemmingen, met uitzondering van Zwitserland en de bestemmingen bedoeld onder 02 en 03.

VERORDENING (EG) Nr. 1021/98 VAN DE COMMISSIE
van 14 mei 1998
tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie
van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepa-
lingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad
ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen ⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2092/97 ⁽⁴⁾,
en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende dat de invoerrechten in de sector granen
zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 929/98 van de
Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 956/98 ⁽⁶⁾;

Overwegende dat in artikel 2, lid 1, van Verordening (EG)
nr. 1249/96 is bepaald dat, indien in de loop van een
toepassingsperiode het berekende gemiddelde van de
invoerrechten 5 ecu per ton verschilt van het vastgestelde
recht, een overeenkomstige aanpassing wordt uitgevoerd;
dat dit verschil zich heeft voorgedaan; dat de in Verorde-
ning (EG) nr. 929/98 vastgestelde invoerrechten derhalve
aangepast moeten worden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlagen I en II bij Verordening (EG) nr. 929/98
worden vervangen door de bijlagen I en II bij deze veror-
dening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 15 mei 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 14 mei 1998.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB L 161 van 29. 6. 1996, blz. 125.

⁽⁴⁾ PB L 292 van 25. 10. 1997, blz. 10.

⁽⁵⁾ PB L 130 van 1. 5. 1998, blz. 9.

⁽⁶⁾ PB L 133 van 7. 5. 1998, blz. 14.

BIJLAGE I

Invoerrechten voor de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht bij invoer over land, langs de binnenwateren of over zee vanuit havens aan de Middellandse Zee, de Zwarte Zee of de Oostzee (in ecu/ton)	Invoerrecht bij invoer door de lucht of over zee vanuit andere havens ⁽²⁾ (in ecu/ton)
1001 10 00	Harde tarwe ⁽¹⁾	7,16	0,00
1001 90 91	Zachte tarwe, zaaigoed	54,23	44,23
1001 90 99	Zachte tarwe van hoge kwaliteit, bestemd voor zaai-doeleinden ⁽³⁾	54,23	44,23
	van gemiddelde kwaliteit	74,59	64,59
	van lage kwaliteit	88,14	78,14
1002 00 00	Rogge	104,32	94,32
1003 00 10	Gerst, zaaigoed	104,32	94,32
1003 00 90	Gerst, niet bestemd voor zaai-doeleinden ⁽³⁾	104,32	94,32
1005 10 90	Maïs, zaaigoed, andere dan hybriden	95,25	85,25
1005 90 00	Maïs, andere dan zaaigoed ⁽³⁾	95,25	85,25
1007 00 90	Graansorgho, andere dan hybriden bestemd voor zaai-doeleinden	104,32	94,32

⁽¹⁾ Voor harde (durum)tarwe die niet voldoet aan de in bijlage I van Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde minimumkwaliteit geldt het invoerrecht dat is vastgesteld voor zachte tarwe van lage kwaliteit.

⁽²⁾ Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd (artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96) komt de importeur in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

— 3 ecu/ton, als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt, of

— 2 ecu/ton, als de loshaven in Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Zweden, Finland of aan de Atlantische kust van het Iberisch schiereiland ligt.

⁽³⁾ De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 14 of 8 ecu/ton, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

BIJLAGE II

Berekeningselementen

(periode van 30 april 1998 tot en met 13 mei 1998)

1. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Beursnoteringen	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Product (eiwitgehalte bij 12 % vocht)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ecu/ton)	120,90	106,69	99,53	88,93	177,76 (!)	80,75 (!)
Golf-premie (ecu/ton)	—	12,72	6,33	9,81	—	—
Grote-Meren premie (ecu/ton)	9,88	—	—	—	—	—

(!) Fob Duluth.

2. Vrachttarieven/kosten: Golf van Mexico — Rotterdam: 11,60 ecu/ton; Grote Meren — Rotterdam: 20,52 ecu/ton.

3. Subsidies bedoeld in artikel 4, lid 2, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1249/96 : 0,00 ecu/ton (HRW2)
: 0,00 ecu/ton (SRW2).

VERORDENING (EG) Nr. 1022/98 VAN DE COMMISSIE

van 14 mei 1998

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 3,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 192/98⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 3,

Overwegende dat volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze verordeningen genoemde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 de restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de bestaande situatie en de vooruitzichten voor de ontwikkeling, enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen, rijst en breukrijst, evenals van hun prijzen op de markt van de Gemeenschap, en anderzijds van de prijzen van granen, rijst en breukrijst en de producten in de sector granen op de wereldmarkt; dat krachtens deze artikelen ook waarborgen moeten worden geschapen dat op de graan- en rijstmarkten een evenwichtige toestand heerst en een natuurlijke ontwikkeling op het gebied van de prijzen en de handel plaatsvindt en dat bovendien rekening moet worden gehouden met het economische aspect van de bedoelde uitvoer en de noodzaak verstoringsen op de markt van de Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 1518/95 van de Commissie⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2993/95⁽⁶⁾, betreffende de regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten in artikel 4 de specifieke criteria heeft vastgesteld waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de restitutie voor deze producten;

Overwegende dat het wenselijk is de aan bepaalde verwerkte producten toe te kennen restitutie, al naar gelang van het product, hoger of lager vast te stellen volgens het asgehalte, het gehalte aan ruwe celstof, het gehalte aan doppen, het eiwitgehalte, het vetgehalte of het zetmeelgehalte, daar deze gehalten van bijzondere betekenis zijn voor de hoeveelheid basisproduct die werkelijk voor de vervaardiging van het verwerkte product is gebruikt;

Overwegende dat, ten aanzien van maniokwortel en andere tropische wortels en knollen en het daarvan vervaardigde meel, het economische aspect van de uitvoeren die, in het bijzonder gezien de aard en de herkomst van deze producten, zouden kunnen worden overwogen, op het ogenblik geen vaststelling van een restitutie bij uitvoer behoeft; dat het voor bepaalde verwerkte producten, gezien het geringe aandeel van de Gemeenschap aan de wereldhandel, op het ogenblik niet noodzakelijk is een restitutie bij uitvoer vast te stellen;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor zekere producten een differentiatie van de restitutie, naar gelang van de bestemming, nodig kunnen maken;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat zij in de tussentijd kan worden gewijzigd;

Overwegende dat bepaalde verwerkte producten op basis van maïs een warmtebehandeling kunnen ondergaan, waardoor een restitutie zou kunnen worden uitgekeerd die niet overeenstemt met de kwaliteit van het product; dat duidelijk moet worden aangegeven dat deze producten, die voorgegelatineerd zetmeel bevatten, niet in aanmerking komen voor uitvoerrestituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en in artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EG) nr. 3072/95 bedoelde producten, waarop Verordening (EG) nr. 1518/95 van toepassing is, worden vastgesteld in overeenstemming met de bijlage bij deze verordening.

⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.

⁽⁴⁾ PB L 20 van 27. 1. 1998, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 147 van 30. 6. 1995, blz. 55.

⁽⁶⁾ PB L 312 van 23. 12. 1995, blz. 25.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 15 mei 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 14 mei 1998.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 14 mei 1998 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten

<i>(in ecu/ton)</i>		<i>(in ecu/ton)</i>	
Productcode	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bedrag van de restitutie
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	48,10	1104 23 10 9100	51,54
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	41,23	1104 23 10 9300	39,51
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	41,23	1104 29 11 9000	17,55
1102 90 10 9100	62,27	1104 29 51 9000	17,21
1102 90 10 9900	42,34	1104 29 55 9000	17,21
1102 90 30 9100	39,92	1104 30 10 9000	4,30
1103 12 00 9100	39,92	1104 30 90 9000	8,59
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	61,85	1107 10 11 9000	30,63
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	48,10	1107 10 91 9000	73,89
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	41,23	1108 11 00 9200	34,42
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	41,23	1108 11 00 9300	34,42
1103 19 10 9000	39,83	1108 12 00 9200	54,98
1103 19 30 9100	64,34	1108 12 00 9300	54,98
1103 21 00 9000	17,55	1108 13 00 9200	54,98
1103 29 20 9000	42,34	1108 13 00 9300	54,98
1104 11 90 9100	62,27	1108 19 10 9200	33,44
1104 12 90 9100	44,36	1108 19 10 9300	33,44
1104 12 90 9300	35,49	1109 00 00 9100	0,00
1104 19 10 9000	17,55	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	62,85
1104 19 50 9110	54,98	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	48,12
1104 19 50 9130	44,67	1702 30 91 9000	62,85
1104 21 10 9100	62,27	1702 30 99 9000	48,12
1104 21 30 9100	62,27	1702 40 90 9000	48,12
1104 21 50 9100	83,02	1702 90 50 9100	62,85
1104 21 50 9300	66,42	1702 90 50 9900	48,12
1104 22 20 9100	35,49	1702 90 75 9000	65,86
1104 22 30 9100	37,71	1702 90 79 9000	45,71
		2106 90 55 9000	48,12

⁽¹⁾ Er worden geen restituties toegekend voor producten die een warmtebehandeling hebben ondergaan waardoor het zetmeel is voorgegelatineerd.

⁽²⁾ De restituties worden toegekend overeenkomstig de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2730/75 van de Raad (PB L 281 van 1. 11. 1975, blz. 20).

NB: Productcodes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

VERORDENING (EG) Nr. 1023/98 VAN DE COMMISSIE

van 14 mei 1998

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende dat volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van die verordening genoemde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 1517/95 van de Commissie van 29 juni 1995 houdende bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoer- en uitvoerregeling voor mengvoeders op basis van granen en houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1162/95 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector granen en rijst⁽³⁾ in artikel 2 de specifieke criteria heeft vastgesteld waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de restitutie voor deze producten;

Overwegende dat bij de berekening ook rekening moet worden gehouden met het gehalte aan graanproducten; dat, gemakshalve, de restitutie zou moeten worden betaald voor twee categorieën „graanproducten”, namelijk voor maïs, de meest gebruikte component van uitgevoerde mengvoeders, en maïsproducten, en voor „andere granen”, dat wil zeggen voor restitutie in aanmerking komende graanproducten, andere dan maïs en maïsproducten; dat

een restitutie zou moeten worden toegekend voor de hoeveelheid graanproducten in het mengvoeder;

Overwegende dat anderzijds het bedrag van de restitutie eveneens rekening moet houden met de afzetmogelijkheden en verkoopvoorwaarden voor de betrokken producten op de wereldmarkt, het belang dat men erbij heeft om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te voorkomen en het economisch aspect van de uitvoer;

Overwegende evenwel dat het momenteel dienstig lijkt om bij de vaststelling van de restituties uit te gaan van het op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt geconstateerde verschil in de kosten van de grondstoffen die in het algemeen voor het betrokken mengvoeder worden gebruikt zodat de economische realiteit bij de uitvoer van de bedoelde producten nauwkeuriger in aanmerking kan worden genomen;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat zij tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer voor de in Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde mengvoeders waarop Verordening (EG) nr. 1517/95 van toepassing is, zijn aangegeven in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 15 mei 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 14 mei 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB L 147 van 30. 6. 1995, blz. 51.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 14 mei 1998 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen

Productcodes van de producten die in aanmerking komen voor een restitutie bij uitvoer⁽¹⁾:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

(in ecu/ton)

Graanproducten ⁽²⁾	Bedrag van de restitutie ⁽²⁾
Maïs en maïsproducten GN-codes 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	34,36
Graanproducten ⁽²⁾ , met uitzondering van maïs en maïsproducten	29,36

⁽¹⁾ De productcodes zijn omschreven in sector 5 van de bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

⁽²⁾ Voor de restituties wordt slechts het zetmeel uit graanproducten in aanmerking genomen.

Onder „graanproducten” worden verstaan de producten van de onderverdelingen 0709 90 60 en 0712 90 19, de producten van hoofdstuk 10, de producten van de posten 1101, 1102, 1103, 1104 (met uitzondering van onderverdeling 1104 30) en het graangehalte van producten vallende onder de onderverdelingen 1904 10 10 en 1904 10 90 van de gecombineerde nomenclatuur. Het graangehalte van de producten vallende onder de onderverdelingen 1904 10 10 en 1904 10 90 van de gecombineerde nomenclatuur wordt beschouwd als gelijk aan het gewicht van deze eindproducten.

Er wordt alleen een restitutie voor graanproducten toegekend als de oorsprong van het zetmeel door analyse duidelijk kan worden vastgesteld.

VERORDENING (EG) Nr. 1024/98 VAN DE COMMISSIE

van 14 mei 1998

tot vaststelling van de restituties bij de productie in de sectoren granen en rijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie⁽²⁾, en
met name op artikel 7, lid 3,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van
22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke
ordering van de rijstmarkt⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 192/98⁽⁴⁾, en met name op artikel 7, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1722/93 van de
Commissie van 30 juni 1993 tot vaststelling van de bepa-
lingen ter uitvoering van de regelingen inzake de produc-
tieroestituties in de sector granen en rijst⁽⁵⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1516/95⁽⁶⁾, en met
name op artikel 3,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1722/93 de
voorwaarden voor de toekenning van de productieresti-
tutie zijn vastgesteld; dat de berekeningsgrondslag van de
restitutie is aangegeven in artikel 3 van genoemde veror-
dening; dat de zo berekende restitutie eenmaal per maand
moet worden vastgesteld en slechts gewijzigd mag worden

wanneer de maïs- en/of tarwe- en/of gerstprijzen een
significante verandering te zien geven;

Overwegende dat de in deze verordening te bepalen resti-
tuties bij de productie moeten worden aangepast met de
in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 1722/93 bepaalde
coëfficiënten, teneinde het juiste te betalen bedrag te
verkrijgen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr.
1722/93 bedoelde restitutie wordt vastgesteld op 28,61
ecu per ton zetmeel van maïs, tarwe, aardappelen, rijst of
breukrijst.

2. De in artikel 3, lid 3, van Verordening (EEG) nr.
1722/93 bedoelde restitutie wordt vastgesteld op 28,61
ecu per ton zetmeel van gerst of haver.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 15 mei 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 14 mei 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.

⁽⁴⁾ PB L 20 van 27. 1. 1998, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 159 van 1. 7. 1993, blz. 112.

⁽⁶⁾ PB L 147 van 30. 6. 1995, blz. 49.

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 11 september 1997

waarbij een concentratie verenigbaar met de gemeenschappelijke markt en de werking van de EER-Overeenkomst wordt verklaard

(Zaak nr. IV/M.833 — The Coca-Cola Company/Carlsberg A/S)

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(98/327/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese
Economische Ruimte, inzonderheid op artikel 57,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad van
21 december 1989 betreffende de controle op concentra-
ties van ondernemingen⁽¹⁾, gewijzigd bij de Akte van
Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden, inzonder-
heid op artikel 8, lid 2,

Gezien het besluit van de Commissie van 2 mei 1997 om
de procedure in deze zaak in te leiden,

Na de betrokken ondernemingen de gelegenheid te
hebben geboden hun standpunten inzake de bezwaren
van de Commissie kenbaar te maken,

Gezien het advies van het Adviescomité voor concentra-
ties⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Op 25 maart 1997 werd bij de Commissie een
voorgenomen concentratie aangemeld overeen-
komstig artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/
89 van de Raad (de concentratieverordening),
waarbij The Coca-Cola Company (TCCC) en Carls-
berg A/S (Carlsberg) een gemeenschappelijke

onderneming zouden oprichten, meer bepaald
Coca-Cola Nordic Beverages (CCNB). Deze
gemeenschappelijke onderneming zal belangen
bezitten in verschillende frisdrankondernemingen
in de Noordse landen, waaronder bepaalde activa
die op grond van een licentieovereenkomst van
Carlsberg aan TCCC zullen worden overgedragen.
De aanmelding betreft Denemarken en Zweden.

(2) Op 14 april 1997 beval de Commissie overeenkom-
stig artikel 7, lid 2, en artikel 18, lid 2, van de
concentratieverordening, dat de schorsing van de
aangemelde concentratie in afwachting van haar
eindbeschikking zou worden verlengd.

(3) Na onderzoek van de aanmelding concludeerde de
Commissie dat de aangemelde operatie binnen de
werkingsfeer van de concentratieverordening viel
en er ernstige twijfel bestond over de verenigbaar-
heid ervan met de gemeenschappelijke markt en de
werking van de EER-Overeenkomst. Op 2 mei
1997 besloot de Commissie de procedure op grond
van artikel 6, lid 1, onder c), van de concentratie-
verordening in te leiden.

I. DE PARTIJEN

TCCC

(4) TCCC, een Amerikaanse onderneming, is een
belangrijke merkeigenaar en een wereldwijde leve-
rancier van frisdrankconcentraten en -siropen die

⁽¹⁾ PB L 395 van 30. 12. 1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd
in PB L 257 van 21. 9. 1990, blz. 13.

⁽²⁾ PB C 149 van 15. 5. 1998.

worden gebruikt om bepaalde koolzuurhoudende frisdranken (KFD's) te produceren, te weten Coca-Cola, Coca-Cola Light, Fanta en Sprite alsook andere niet-alcoholhoudende dranken (NAD's).

Carlsberg

- (5) Carlsberg is een Deense vennootschap, die de moederonderneming is van een concern van ondernemingen die voornamelijk in de bierproductie en -groothandel werkzaam zijn, maar ook andere werkzaamheden in verband met dranken verrichten, onder meer op NAD-gebied. Eén van de dochterondernemingen van Carlsberg, Dadeko A/S (Dadeko), is de grootste frisdrankenbottelaar in Denemarken. Bovendien heeft Carlsberg belangen in andere frisdrankbedrijven en brouwerijen in Denemarken en Zweden.

II. DE OPERATIE

A. Algemeen

- (6) Carlsberg zal een belang van 51 % hebben in CCNB en de overige 49 % zullen uiteindelijk in handen zijn van TCCC. CCNB zal in Denemarken gevestigd zijn en haar voornaamste activiteiten zullen bestaan in het investeren en het deelnemen in nationale bottelbedrijven met betrekking tot de bereiding, de verpakking, de marketing, de distributie en de verkoop van NAD's en andere ermee verband houdende activiteiten. CCNB zal in het begin werkzaam zijn in Denemarken en Zweden en in een later stadium eveneens in Finland, Noorwegen, IJsland, Estland, Letland, Litouwen en eventueel in Groenland en Sint-Petersburg, in Rusland (het CCNB-gebied).
- (7) De operatie behelst: i) de oprichting van CCNB, ii) de overdracht van nationale bottelbedrijven in Denemarken en Zweden aan CCNB; aldus brengt Carlsberg haar Deense dochteronderneming Dadeko, die zij volledig in handen heeft, in en brengt TCCC haar recentelijk opgerichte Zweedse dochteronderneming, Coca-Cola Drycker Sverige AB (CCDS), die zij volledig in handen heeft, in, iii) twee overeenkomsten inzake de overdracht en het in licentie geven van bepaalde merken in deze landen, alsook iv) de oprichting van een distributie-onderneming in Zweden.
- (8) In Denemarken zal Dadeko, die haar bottleovereenkomst met TCCC in 1994 verlengde, de 40-jarige handelsbetrekkingen, hoofdzakelijk op het gebied van het bottelen van TCCC's KFD-
- producten, voortzetten. Momenteel is Dadeko verantwoordelijk voor de bereiding en de verpakking van de KFD-merken van Carlsberg en Tuborg en van de Cadbury Schweppes-merken die in Denemarken op de markt zijn gebracht. Thans levert Dadeko alleen TCCC-producten aan de kleinhandelssector, terwijl Carlsberg en Tuborg zorgen voor de distributie van hun eigen KFD-merken en van de KFD's van Cadbury Schweppes op kleinhandelsniveau. Bovendien zorgen Carlsberg en Tuborg thans gezamenlijk voor de distributie van hun eigen KFD-merken en van die van TCCC en Cadbury Schweppes in de horecasector. Na de tenuitvoerlegging van de operatie zal Dadeko verder TCCC-merken bottelen alsook de overblijvende [...](!) merken. Het bedrijf zal verantwoordelijk zijn voor de distributie van [...] merken in de detailhandel, terwijl [...] zullen zorgen voor de distributie van deze merken in de horecasector.
- (9) In Zweden heeft TCCC recentelijk CCDS opgericht, die sinds 1 april 1997 de producten van TCCC op de markt brengt en verkoopt. Vanaf 1 januari 1998 zal CCDS de bereiding en de verpakking van TCCC-producten, die thans door Pripps Ringnes worden verricht, overnemen. Dryckes Distributören AB (DDAB), die voor de helft in handen is van CCDS en Falcon Bryggerier AB (zelf in handen van Carlsberg en Oy Sinebrychoff AB — een Finse brouwer), zal zich op exclusieve basis bezighouden met de daadwerkelijke distributie (de opslag, het vervoer en de levering) van de NAD's van CCDS, de NAD's van Falcon en het bier van Falcon aan afnemers in Zweden.
- (10) CCNB wordt de negende „ankerbottelaar” van TCCC-producten. Onder „ankerbottelaar” worden bepaalde bottelbedrijven verstaan, waarin TCCC een minderheidsbelang heeft en die „sterk betrokken zijn bij de strategische doelstellingen van TCCC en de bevordering van de belangen van TCCC's wereldwijde productie, distributie en marketing. Deze bedrijven zijn gewoonlijk groot en geografisch gespreid en beschikken over krachtige financiële en managementmiddelen”.

B. De hoofdaandeelhoudersovereenkomst (HAO)

- (11) De HAO tussen TCCC en Carlsberg voorziet in de oprichting van CCNB, bevat de voorwaarden op grond waarvan de partijen de zeggenschap over CCNB zullen uitoefenen, alsook de wijze waarop CCNB zal functioneren en verschaft de structuur voor alle toekomstige nationale bottelbedrijven in het CCNB-gebied. Voorts bevat de HAO niet-concurrentieverplichtingen van TCCC en Carlsberg. Een andere belangrijke bepaling is de regeling [...]. Tenslotte wordt in de HAO verwezen naar [...].

(!) In de voor publicatie bestemde versie van deze beschikking zijn bepaalde vertrouwelijke gegevens weggelaten.

C. De licentieovereenkomst in Denemarken

- (12) TCCC, Carlsberg en Dadeko hebben een [...] licentieovereenkomst ondertekend (hernieuwbaar voor een bijkomende [...] jaar), op grond waarvan Carlsberg TCCC machtigt en TCCC op haar beurt Dadeko machtigt in Denemarken bepaalde NAD's [...] te produceren, in de handel te brengen, te distribueren en te verkopen. De [...] producten waarop de licentieovereenkomst betrekking heeft, zijn [...]. Carlsberg zal [...] in verband met deze producten ter beschikking stellen van TCCC, teneinde TCCC in staat te stellen [...]. TCCC zal merkmanager worden van de merken [...]. Carlsberg behoudt bepaalde controlerechten [...], teneinde [...] te beschermen. CCNB zal verantwoordelijk zijn voor [...]. Carlsberg verbindt zich ertoe, deze producten noch andere [...] aan een andere partij in Denemarken [...].
- (13) Bovendien zal Carlsberg de productie van haar merken [...] beëindigen. Ingevolge de operatie zal het Carlsberg-concern derhalve alleen de [...] aanhouden.

D. Regelingen in Zweden

- (14) Naast de overdracht van CCDS aan CCNB, welke krachtens de concentratieverordening is aangemeld, werden op 18 april 1997 andere overeenkomsten inzake de oprichting van DDAB alsook de Trademark Purchase and Supply Agreement (TPSA) betreffende de overdracht van bepaalde merken van Falcon aan TCCC op grond van Verordening nr. 17 van de Raad⁽¹⁾ bij de Commissie aangemeld. Deze overeenkomsten worden afzonderlijk onderzocht.

E. Conclusie

- (15) De operatie zal leiden tot een structurele wijziging van de frisdrankactiviteiten van Carlsberg en TCCC op regionaal niveau in de Noordse landen en op nationaal niveau in Denemarken en Zweden. Carlsberg zal meer bepaald geen KFD-belangen meer bezitten die met CCNB concurreren. De positie van TCCC verandert in die zin, dat de onderneming wordt omgevormd van een gewone licentiegever van KFD's op deze markten tot een mede-eigenaar van een gemeenschappelijke onderneming die KFD's produceert.

III. DE CONCENTRATIE

A. De reikwijdte van de concentratie

- (16) Behalve de oprichting van CCNB, die het belangrijkste punt van de operatie is, hebben de partijen eveneens de licentieovereenkomst tussen Carlsberg, TCCC en Dadeko in Denemarken krachtens de concentratieverordening aangemeld. De aanmeldende partijen zijn van mening dat specifieke

bepalingen zoals de niet-concurrentiebedingen en de exclusiviteitsregelingen in de licentieovereenkomst nevenrestricties zijn die rechtstreeks verband houden met en noodzakelijk zijn voor de totstandkoming van de concentratie. De Commissie is evenwel van oordeel dat de licentieovereenkomst voor TCCC en Carlsberg noodzakelijk is om de activiteiten inzake de bereiding, verpakking, distributie, marketing en verkoop van alle TCCC- en Carlsberg-merken samen te brengen in CCNB, teneinde de Deense NAD-activiteiten van Carlsberg in overeenstemming met de ankerbottelaarbeslissingen van TCCC te brengen. De licentieovereenkomst is derhalve één van de constituerende elementen van de concentratie die een economische eenheid tussen Carlsberg en TCCC tot stand zal brengen en derhalve dient te worden beschouwd als een essentieel en integrerend onderdeel van de concentratie.

B. Beoordeling van de concentratieve aard van CCNB

B.1. Gezamenlijke zeggenschap

- (17) Carlsberg zal eigenaar zijn van 51 % van CCNB en TCCC onrechtstreeks van 49 %. De betrekkingen tussen Carlsberg en TCCC zijn geregeld in de HAO. Carlsberg en TCCC zullen respectievelijk [...] en [...] directeurs aanstellen in de raad van toezicht van CCNB. TCCC zal de [...] van CCNB aanstellen en Carlsberg zal de [...] aanwijzen. CCNB's Chief Executive Officer, die verantwoordelijk zal zijn voor de dagelijkse leiding, wordt door [...] aangesteld en de Chief Financial Officer wordt door [...] aangewezen. Teneinde te garanderen dat elke moederonderneming moet instemmen met bepaalde besluiten die betrekking hebben op de strategie van CCNB, dienen „belangrijke besluiten” van de aandeelhouders inzake kwesties die verband houden met de ondernemingsstructuur en het beleid, [...] de goedkeuring van bedrijfsplannen en de bedrijfsbegroting eenparig door beide moederondernemingen te worden goedgekeurd, [...]. Volgens de partijen zijn er evenwel aanzienlijke stimulansen die de partijen ertoe aanzetten een situatie te vermijden waarin de bepalingen inzake de beëindiging van hun overeenkomst in werking treden. TCCC en Carlsberg oefenen dus gezamenlijk de zeggenschap over CCNB uit.

B.2. Een duurzame volwaardige gemeenschappelijke onderneming

- (18) CCNB zal over alle noodzakelijke middelen beschikken om haar activiteiten op duurzame wijze uit te oefenen. In de eerste plaats zullen de partijen hun bestaande bottelactiviteiten in Denemarken en Zweden aan CCNB overdragen, met inbegrip van de fabrieken, de distributie-uitrusting (vrachtwagens, opslagplaatsen, enz.), het personeel en andere

⁽¹⁾ Verordening nr. 17 van de Raad van 6 februari 1962, eerste verordening over de toepassing van de artikelen 85 en 86 van het Verdrag (PB 13 van 21. 2. 1962, blz. 204/62).

investerings, zoals verkoopautomaten en tapautomaten. In de tweede plaats zal CCNB verantwoordelijk zijn voor de productie, de marketing, de distributie en de afzet van NAD's in de Noordse regio en zich aldus niet beperken tot één specifieke functie op de markt. Tevens zullen CCNB en haar bottelaars een aanzienlijke waarde toevoegen aan het concentraat dat door TCCC wordt verstrekt. Hoewel TCCC concentraten levert en toestemming verleent voor het bottelen van dergelijke NAD's en Carlsberg een belang van 50 % heeft in Falcon en in Denemarken [...] behoudt, doet het feit dat de partijen aldus aanwezig zijn op de markt van CCNB en haar dochterondernemingen tenslotte niets af aan de concentratieve aard van CCNB als gemeenschappelijke onderneming. De HAO is gesloten voor [...] jaar met de mogelijkheid met een bijkomende periode van [...] jaar te worden verlengd.

B.3. Het ontbreken van coördinatie

- (19) In Denemarken is TCCC niet werkzaam als producent of distributeur en alleen actief als merkeigenaar. Afgezien van de activiteiten als concentraat aanbieder, zal TCCC in Denemarken in het algemeen slechts actief zijn via CCNB. Volgens de partijen is de kans dat TCCC via andere kanalen dan CCNB de Deense markt betreedt, uiterst gering. Carlsberg zal van haar huidige NAD-merken [...] beëindigen. Zij zal evenwel bepaalde NAD-activiteiten behouden, die zullen [...] tot de verkoop en de distributie van [...], de beperkte distributie [...] en [...] van [...] NAD's en een belang van 50 % in Rynkeby A/S (die vruchtensappen en siropen produceert). Carlsberg moet een niet-mededingingsbeding naleven op grond waarvan het geen concurrerende [...] kan verrichten in [...]. TCCC heeft op de Deense markt nooit rechtstreeks bottelactiviteiten verricht en beschikt thans niet over de faciliteiten daartoe. Derhalve kunnen de activiteiten die buiten CCNB worden gehouden, niet worden beschouwd als een instrument voor de totstandbrenging of versterking van een coördinatie tussen Carlsberg en TCCC.
- (20) Zoals in Denemarken zal Carlsberg in Zweden eveneens gebonden zijn door haar verplichting geen concurrerende [...] activiteiten te ontwikkelen. Op grond van de bovenstaande gegevens kan CCNB niet worden beschouwd als een instrument voor de totstandbrenging of versterking van de coördinatie tussen Carlsberg en TCCC.

C. Conclusie

- (21) De aangemelde gemeenschappelijke onderneming en de licentieovereenkomst in Denemarken zijn een concentratie in de zin van artikel 3 van de concentratieverordening.

IV. COMMUNAUTAIRE DIMENSIE

- (22) De concentratie heeft een communautaire dimensie in de zin van artikel 1, lid 2, van de concentratieverordening. TCCC en Carlsberg hebben een totale wereldwijde omzet van meer dan 17 miljard ECU die hoger is dan de 5 miljard ECU die is aangegeven in de concentratieverordening. De betrokken ondernemingen hebben elk een omzet in de Gemeenschap van meer dan 250 miljoen ECU (TCCC 4 046 miljoen ECU en Carlsberg 1 952 miljoen ECU), waarvan niet meer dan twee derde in een en dezelfde lidstaat is behaald.

V. RELEVANTE MARKTEN

A. Relevante productmarkten

- (23) In de Noordse landen zijn de meeste producenten van KFD's en andere NAD's zoals sappen en verpakte waters traditioneel brouwerijen. De brouwerijen zijn aldus in staat aan hun afnemers een ruim assortiment commerciële dranken aan te bieden, meer bepaald bieren, KFD's en verpakte waters. Het feit dat een product wordt verkocht als deel van een ruimer drankenassortiment, betekent niet dat het assortiment als dusdanig voor mededingingsrechtelijke doeleinden als de relevante productmarkt moet worden beschouwd. Er dient onderscheid te worden gemaakt tussen de verschillende categorieën commerciële dranken. Hierbij mag niet uit het oog worden verloren dat een leverancier die in staat is zijn afnemers een breed drankenassortiment aan te bieden, zijn marktpositie versterkt op het gebied van de bottelactiviteiten. De economische voordelen die bottelaars genieten die zowel KFD's als bieren aanbieden, zullen worden besproken bij de beoordeling van deze operatie.
- (24) In hun aanmelding betogen de partijen dat de betrokken productmarkten „minstens even ruim zijn als de productmarkten voor de levering van NAD's” in Denemarken en Zweden. Een dergelijke markt omvat een grote variëteit dranken, inclusief KFD's, niet-koolzuurhoudende dranken, vruchtensappen, verpakte waters, koffie, thee en melk. Een onderzoek van de frisdrankenindustrie geeft aan dat de door de partijen voorgestelde marktbeperking te ruim is om de waarschijnlijke gevolgen van de aangemelde operatie voor de mededinging te onderzoeken. Om de hieronder besproken redenen lijkt het passend de operatie op merkegebied en op het gebied van de bottelactiviteiten te

beoordelen in de context van een algemene KFD-markt. Een aantal elementen wijzen erop dat er een afzonderlijke productmarkt voor cola's bestaat, hoewel moet worden opgemerkt dat de beoordeling niet wezenlijk anders zou zijn wanneer de operatie wordt onderzocht met betrekking tot alleen cola's dan wel met betrekking tot alle KFD's.

A.1. De productiestroom van KFD's

- (25) Het aanbieden van cola's en KFD's met andere smaken aan detailhandelaars bestaat uit twee met elkaar verband houdende activiteiten: merkeigendom en bottelactiviteiten. De merkeigenaar ontwerpt en bevordert de verkoop van de drankmerken, levert concentraten (of staat de productie ervan toe) en staat plaatselijke bottelaars toe de dranken te bereiden, op de markt te brengen, te distribueren en te verkopen. In dit opzicht bestaat de strategie van TCCC als merkeigenaar erin de vraag van de consument op te wekken, terwijl de TCCC-bottelaars aan die vraag moeten voldoen.
- (26) Merkeigenaars van internationale merken — zoals TCCC, PepsiCo en Cadbury Schweppes — produceren KFD-concentraten op een beperkt aantal locaties in de wereld en bevoorraden hun bottelaars wereldwijd vanuit deze productiefaciliteiten. Kleinere ondernemingen daarentegen kunnen een beroep doen op „aromaproductanten” om hun concentraat aan te maken.
- (27) Het begrip „bottelactiviteiten” wordt in de KFD-industrie algemeen gebruikt met betrekking tot de bereiding, verpakking, verkoop, marketing en distributie van KFD's. Een bottelbedrijf krijgt gewoonlijk door de merkeigenaar een geografisch gebied toegewezen waarin het bedrijf verantwoordelijk is voor deze functies.
- (28) De merkeigenaar en het bottelbedrijf zorgen gewoonlijk gezamenlijk voor de marketing en de verkoopbevordering van KFD's. Marketingactiviteiten zijn een combinatie van merkspecifieke reclame en handelsspecifieke verkoopbevordering. In de KFD-industrie worden deze gebieden gewoonlijk als volgt onderscheiden:

— „Above the line”-marketing: De KFD-markten worden gekenmerkt door sterke merken en internationale reclame voor toonaangevende merken. Deze merkspecifieke reclame wordt in de industrie omschreven als „above the line”-reclame en wordt voornamelijk gevoerd via tele-

visie, radio, bioscoop, pers en sponsoring van activiteiten zoals muziek- en sportevenementen. Dergelijke reclame wordt gewoonlijk door merkeigenaars ontworpen, gevoerd en gefinancierd.

— „Below the line”-marketing: De verkoopbevordering van producten in de handel wordt in de industrie omschreven als „below the line”-marketing en omvat twee belangrijke typen activiteiten: kortingen (zoals premies bij aankoop van grote hoeveelheden, prijsverminderingen en klantenkortingen) en handelsmarketing (onder meer vergoedingen voor listings, opstelling in de schappen en reclame in de winkels).

- (29) De KFD-distributie verloopt via verschillende kanalen die per land enigszins verschillen afhankelijk van de marktstructuur (onder meer factoren zoals de plaats van de opslagplaatsen van de afnemers en de kleinhandelverkooppunten, de geografische spreiding van de bevolking en de vraag of KFD's al dan niet samen met bieren worden gedistribueerd). In Denemarken en Zweden worden KFD's voornamelijk gedistribueerd via de detailhandel, die kan worden onderverdeeld in een grootwinkelkanaal (supermarkten enz.) en een dienstenkanaal (tankstations, kiosken enz.) en via de horeca (hotels, restaurants en catering). Ten aanzien van de voorgenomen transactie vergen deze verschillende kanalen evenwel noch voor de Zweedse, noch voor de Deense markt een afzonderlijke beoordeling, aangezien de conclusies van het onderzoek dezelfde zouden zijn, ongeacht of de kanalen als afzonderlijke productmarkten worden beschouwd of niet. Aldus kan de vraag of de distributiekanaal afzonderlijke relevante productmarkten zijn, onbeantwoord worden gelaten.
- (30) In deze zaak zijn de gevolgen van de beoogde operatie de verticale integratie van TCCC in de bottelactiviteiten en het feit dat TCCC in Zweden merken en in Denemarken een licentie voor bepaalde merken verwerft. Aangezien de gevolgen van de wijzigingen in de merkeigendom en van TCCC's verticale integratie zowel op het vlak van de merken als op dat van de bottelactiviteiten van wezenlijk belang zijn, zullen de gevolgen van de operatie op beide vlakken worden onderzocht.

A.2. Productmarktbe­paling: alle KFD's

a) *Het onderscheid tussen KFD's en andere NAD's*

- (31) Uit de meest recente gegevens van Canadean (Jaarverslag — 1996 Cycle, Canadean) blijkt dat de KFD's zijn blijven groeien met een percentage dat verschilt van het percentage van de algemene dranken- en frisdrankencategorieën in Denemarken en Zweden.
- (32) Uit de gegevens blijkt dat de totale afzet van frisdranken in Denemarken tussen 1990 en 1995 jaarlijks met 5,5 % is toegenomen. Verpakte waters groeiden met ongeveer 7 %, terwijl de afzet van KFD's steeg met 10 %. Canadean vermeldde dat de verkoop van koolzuurhoudende dranken in de jaren negentig bijzonder goed was en tussen 1990 en 1995 met ongeveer 65 % steeg. Ter vergelijking wordt in het verslag vermeld dat de prestaties van frisdranken op basis van fruit, die voornamelijk op de jeugd zijn gericht, in deze tienjaarlijkse periode vrij mat waren. Frisdranken op basis van fruit worden als het zwakke broertje onder de frisdranken beschouwd en de groei op de frisdrankenmarkt werd voornamelijk aangedreven door koolzuurhoudende dranken [en siropen/kwast]. De consumptie van vruchtensappen daalde aldus tussen 1990 en 1995 jaarlijks met 2 %. Indien verpakte waters en sappen deel zouden uitmaken van dezelfde productmarkt als cola's of KFD's, kan worden verwacht dat de prijsontwikkelingen een verklaring voor de verschillende groeitempo's zouden bieden. Dit is evenwel niet het geval, aangezien volgens de gegevens van Canadean inzake kleinhandelsprijzen de relatieve prijzen voor de verschillende typen frisdranken de laatste tien jaar weinig zijn gewijzigd. Aldus bieden uiteenlopende prijsontwikkelingen geen verklaring voor de verschillende groeitempo's van de onderscheiden frisdrankencategorieën.
- (33) Uit de gegevens van Canadean blijkt dat ook in Zweden de groeitempo's van frisdranken en van KFD's verschillen. De totale afzet van frisdranken en van verpakte waters nam respectievelijk toe met 1 % en 9 %, terwijl de afzet van sappen en nectar daalde met 2 % en de KFD-afzet gelijk bleef. Indien verpakte waters en sappen deel zouden uitmaken van dezelfde productmarkt als KFD's, kan worden verwacht dat prijsontwikkelingen een verklaring bieden voor de groeitempoverschillen. Dit is evenwel voor Denemarken niet het geval, aangezien de relatieve prijzen voor de verschillende typen frisdranken volgens de gegevens van Canadean inzake detailhandelsprijzen in de laatste vier jaren weinig zijn gewijzigd, zodat de uiteenlopende prijsontwikkelingen geen verklaring bieden voor de verschillende groeitempo's van de onderscheiden frisdrankencategorieën.
- (34) In hun antwoord op de mededeling van punten van bezwaar („het antwoord”) hebben de partijen betoogd dat de prijsgegevens van Canadean slechts een beperkt aantal merken, verpakkingen en distributiekana­len betroffen en dat het onduidelijk is op welke wijze deze prijsgegevens zijn verkregen. De Commissie erkent dat de prijsgegevens van Canadean geselecteerde detailhandelsprijzen zijn die niet alle distributiekana­len en verpakkingen dekken. De prijsgegevens van Canadean zijn evenwel typische marktprijzen die op de belangrijkste merken, verpakkingen en distributiekana­len betrekking hebben. Het is derhalve niet onredelijk te concluderen dat de prijzen van Canadean de algemene ontwikkeling van de marktprijzen voor KFD's, sappen en verpakte waters weergeven. Derhalve concludeert de Commissie dat wijzigingen van de relatieve prijzen geen verklaring kunnen bieden voor de verschillende groeipercen­tages van KFD's, sappen en verpakte waters in de laatste vier jaar in Denemarken en Zweden. Dit is een aanwijzing dat er geen grote prijsconcurrentie is tussen KFD's, verpakte waters en sappen. Met andere woorden, het zijn niet de prijzen die de afnemers ertoe brengen om bijvoorbeeld meer KFD's te kopen en minder sappen.
- (35) Bovendien heeft de Commissie de gegevens van Canadean inzake geselecteerde detailhandelsprijzen voor Denemarken en Zweden onderzocht. Waters en KFD's blijken op een vergelijkbaar prijsniveau te liggen, maar zijn beide goedkoper dan vruchtensappen. Bovendien is het duidelijk dat KFD's duurder zijn dan melk, thee en koffie, hetgeen aangeeft dat KFD's een afzonderlijke relevante productmarkt vormen ten opzichte van alle NAD's. Waters hebben evenwel niet dezelfde eigenschappen als KFD's, daar zij bijvoorbeeld geen toegevoegde suiker bevatten.
- (36) In Denemarken en Zweden worden KFD's in supermarkten niet in dezelfde schappen opgesteld als NAD's zoals koffie, thee, melk of sappen, hetgeen erop wijst dat KFD's en NAD's tot verschillende productmarkten behoren. Bij direct met elkaar concurrerende producten wordt normaal verwacht dat zij naast elkaar in de schappen zouden zijn opgesteld.
- (37) [Bepaalde studies] tonen aan dat het consumptietijdstip van KFD's verschilt van het consumptietijdstip van andere NAD's.

(%)

	Bij het ontbijt		Tussen ontbijt en middagmaal		Bij het middagmaal		Tussen middagmaal en avondmaal		Bij het avondmaal		Na het avondmaal	
	DK	S	DK	S	DK	S	DK	S	DK	S	DK	S
Koffie, thee, melk	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]
Leidingwater	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]
Alcoholhoudende dranken	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]
KFD's	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]

- (38) Deze en vergelijkbare studies geven aan dat KFD's vaak worden gedronken in de vrije tijd in tegenstelling tot andere NAD's, die meer van functionele aard zijn. Derhalve geven de onderscheiden consumptiepatronen van KFD's en andere NAD's aan dat zij niet tot dezelfde productmarkt behoren.
- (39) Met betrekking tot de consumptiepatronen hebben de partijen betoogd dat de Commissie verzuimd heeft de belangrijkste vraag te beantwoorden, met name of consumenten van KFD's van oordeel zijn dat andere dranken substituten zijn aan de vraagzijde, alsook dat uit de bovenstaande tabel moeilijk een conclusie kan worden getrokken inzake het tijdstip van consumptie van KFD's in vergelijking met andere NAD's (antwoord blz. 41). De partijen betwisten evenwel niet de fundamentele conclusie van hun eigen studies, dat KFD's vaak in de vrije tijd worden gedronken in tegenstelling tot andere NAD's, die meer van functionele aard zijn. Derhalve houdt de Commissie staande dat de onderscheiden consumptiepatronen aangeven dat KFD's en andere NAD's niet tot dezelfde relevante productmarkt behoren.
- (40) Tenslotte blijkt uit de antwoorden van afnemers en concurrenten in Zweden en Denemarken, dat KFD's niet tot dezelfde relevante productmarkt behoren als de andere NAD's. Hierop hebben de partijen geantwoord, dat het verkeer is enig, laat staan veel belang te hechten aan de indrukken van detailhandelaren, groothandelaren en concurrenten (antwoord blz. 42). Detailhandelaren, groothandelaren en concurrenten plegen een grondige kennis te hebben van hun activiteiten en derhalve een duidelijk zicht te hebben op bijvoorbeeld de gevolgen van reclame voor Coca-Cola voor de verkoop van andere dranken.
- (41) Wat de aanbodzijde betreft, worden NAD's zoals melk, koffie, thee en sappen op een totaal andere wijze geproduceerd dan KFD's en is er geen substitutie aan de aanbodzijde mogelijk. Wat verpakte waters betreft, zou het gemakkelijker zijn KFD's te verpakken in dezelfde installatie als die welke voor de productie van verpakte waters wordt gebruikt. Het feit dat een aantal frisdranken in dezelfde installatie kan worden geproduceerd, volstaat evenwel niet om een afzonderlijke relevante productmarkt voor alle frisdranken tot stand te brengen met het oog op de beoordeling van de aangemelde operatie. De noodzaak een KFD te maken en te positioneren, voor een nieuw product of een nieuw merk reclame te maken en de verkoop ervan te bevorderen en toegang te verkrijgen tot distributiekanalen betekent dat flexibiliteit aan de aanbodzijde niet volstaat om de relevante productmarkt uit te breiden. De loutere fysieke mogelijkheid om in een bepaalde productie-installatie een aantal verschillende producten aan te maken, volstaat niet om te concluderen dat de onderscheiden dranken in één relevante productmarkt moeten worden ondergebracht.
- (42) Met het oog op de toepassing van de concentratieverordening kan derhalve worden geconcludeerd dat NAD's, als geheel, niet als de relevante productmarkt in Zweden of Denemarken kunnen worden beschouwd. Eerder moet worden geconcludeerd dat KFD's verschillen van andere NAD's, zoals koffie, thee, melk, sappen en verpakte waters, en op zich een afzonderlijke relevante productmarkt vormen.
- b) *Het onderscheid tussen cola's en alle andere KFD's*
- (43) Wat het verschil tussen cola's en alle andere KFD's betreft, is in eerdere beschikkingen van de Commissie⁽¹⁾ aangegeven, dat uit een groot aantal factoren blijkt dat in de drankindustrie een onderscheid kan worden gemaakt tussen verschillende KFD-aroma's. Zeer uiteenlopend bewijsmateriaal, waaronder verklaringen van bedrijven en marktstudies, ondersteunden de bevinding van de

(1) Beschikking 97/540/EG in zaak IV/M.794, — Coca-Cola Enterprises Inc./Amalgamated Beverages GB (PB L 218 van 9. 8. 1997, blz. 15); Beschikking 92/553/EEG in zaak IV/M.190 — Nestlé/Perrier (PB L 356 van 5. 12. 1992, blz. 1); Beschikking van 21 december 1992 in zaak IV/M.289 — PepsiCo/KAS, en Beschikking 96/204/EG in zaak IV/M.582 — Orkla/Volvo (PB L 66 van 16. 3. 1996, blz. 17).

Commissie dat er een aparte relevante productmarkt is voor KFD's met colasmaak in Groot-Brittannië⁽¹⁾. Deze conclusie was gebaseerd op factoren zoals de voorkeur van consumenten en de marketing- en prijsstellingsverschillen tussen cola's en andere KFD's. In de onderhavige zaak wijzen een aantal elementen op een afzonderlijke relevante productmarkt voor cola's. Er dient evenwel op te worden gewezen dat de beoordeling niet wezenlijk anders zou zijn indien de operatie zou worden onderzocht met betrekking tot cola's alleen dan wel met betrekking tot alle KFD's. De gevolgen voor de mededinging van deze operatie kunnen dus worden onderzocht op een productmarkt die alle KFD's omvat.

B. *Relevante geografische markten*

- (44) De Commissie onderzoekt gewoonlijk het drankaanbod op nationale basis⁽²⁾. Dezelfde onderzoeksmethode is in deze zaak relevant, aangezien de betrokken bottelbedrijven van de merkeigenaren een licentie hebben gekregen om een product te verkopen binnen de grenzen van een nationaal geografisch gebied.
- (45) De conclusie dat in Denemarken en Zweden nationale KFD-markten bestaan, wordt ondersteund door de zwakke in- en uitvoer van KFD's. Volgens Canadean bedroeg de KFD-invoer in 1995 minder dan 2,5 % in Zweden en minder dan 2 % in Denemarken. De uitvoer was nog kleiner dan de invoer in Zweden, terwijl de Deense uitvoer slechts 4 % bedroeg.
- (46) De verschillen in de catalogusprijzen van TCCC-producten voor Zweden, Denemarken, Noorwegen, Finland, Duitsland, Nederland, het Verenigd Koninkrijk en België wijzen erop dat Zweden en Denemarken twee afzonderlijke relevante geografische markten zijn. De Noorse catalogusprijzen zijn de laagste in de Noordse landen. De Deense catalogusprijzen zijn ongeveer 20 % hoger dan die in Noorwegen en de Zweedse prijzen zijn ongeveer 40 % hoger dan de prijzen in Noorwegen. Bovendien zijn de Deense prijzen aanzienlijk hoger dan die in Duitsland en de Benelux.
- (47) De partijen hebben in hun brief van 28 mei 1997 erop gewezen dat catalogusprijzen niet noodzakelijkerwijze overeenkomen met de transactiepreisen, gezien de kortingen. Kortingen zijn evenwel een normaal kenmerk van de KFD-markt in alle genoemde landen en kennelijk bieden de verschillen inzake kortingen slechts een gedeeltelijke verklaring voor de verschillende catalo-

gusprijzen. De partijen hebben in hun brief van 28 mei 1997 betoogd dat de uiteenlopende recyclingssystemen en de verschillen inzake distributiekosten een gedeeltelijke verklaring bieden voor de verschillende catalogusprijzen. De recyclingssystemen in de Noordse landen zijn voor het grootste deel van het KFD-volume evenwel vergelijkbaar, aangezien de meeste KFD's worden verkocht in retourflessen. Wat de distributiekosten betreft, mag worden aangenomen dat Noorwegen de hoogste distributiekosten heeft en in dit opzicht vergelijkbaar is met Finland en Zweden, gezien de geografische gelijkenissen van die landen. Anderzijds mag worden aangenomen dat Denemarken in dit opzicht meer lijkt op Duitsland, het Verenigd Koninkrijk en de Benelux-landen. In tegenstelling tot hetgeen mag worden verwacht indien de distributiekosten een verklaring zouden zijn voor de verschillen in catalogusprijzen, hebben Zweden en Denemarken echter hogere catalogusprijzen dan Noorwegen. Ten aanzien van de andere verklaringen in de brief van de partijen (vergelijkingen op basis van koopkrachtpariteiten en het feit dat prijsverschillen voor vergelijkbare consumptiegoederen in de Gemeenschap gebruikelijk zijn, is de Commissie van oordeel dat zij voor de afbakening van de relevante geografische markt niet relevant zijn.

- (48) Bovendien zijn de Deense wettelijke voorschriften inzake drankverpakking de strengste in Europa. Het gebruik van retourflessen is verplicht voor de binnenlandse afzet van plaatselijk geproduceerde KFD's en bieren. Tevens is het gebruik van blikken totaal verboden. Om die reden is de invoer ervan in de praktijk verboden, tenzij een toereikend stategie-/retour-/recyclingstelsel is ingesteld. Het nationale verbod op wegwerpverpakking functioneert als een invoerbelemmering, aangezien de industrie verplicht is voor alle geproduceerde flessen het ingestelde recyclingstelsel te gebruiken.
- (49) Derhalve concludeert de Commissie dat Denemarken en Zweden met het oog op de beoordeling van de onderhavige operatie afzonderlijke relevante geografische markten zijn. Deze conclusie is door de partijen niet betwist.

VI. VERENIGBAARHEID MET DE GEMEENSCHAPPELIJKE MARKT EN DE WERKING VAN DE EER-OVEREENKOMST

A. *Overzicht: de gevolgen van de operatie*

- (50) De aangemelde operatie zou met betrekking tot zowel de merken als de bottelactiviteiten gevolgen

⁽¹⁾ Beschikking 97/540/EG.

⁽²⁾ Beschikking 97/540/EG en Beschikking 92/553/EEG.

hebben. Inzonderheid zou de operatie de onderstaande gevolgen voor de mededinging op de markten sorteren:

a) met betrekking tot de *merken* zou TCCC de knowhow en de productierechten verwerven voor bepaalde KFD's (en concentraten) van Carlsberg en Falcon in respectievelijk Denemarken en Zweden (in Denemarken zou TCCC de rechten om KFD's te produceren verder overdragen aan Dadeko terwijl zij deze rechten in Zweden zelf zal behouden); en

b) met betrekking tot de *bottelactiviteiten* zou de operatie twee gevolgen hebben:

— de algemene versterking van TCCC's macht op de markt door haar grotere verticale integratie, in die zin dat zij overstapt van haar rol als licentiegever naar een rol als mede-eigenaar en medebeslisser met betrekking tot de bottelactiviteiten, en

— de versterking van de machtspositie van Dadeko, waarover de zeggenschap met betrekking tot de bottelactiviteiten op twee manieren overgaat op CCNB: door deze operatie wordt het merkenassortiment van TCCC uitgebreid en wordt terzelfder tijd het assortiment van Carlsberg in Denemarken uitgeschakeld. Bovendien wordt het assortiment van Falcon in Zweden verzwakt.

(51) Als gevolg van deze structurele wijzigingen heeft de operatie tot gevolg, dat de bestaande en potentiële mededinging van Carlsberg in Denemarken en Zweden op de volgende wijze wordt uitgeschakeld:

a) uitschakeling van de daadwerkelijke mededinging in Denemarken en Zweden:

in Denemarken: Carlsberg heeft (in de aanmelding) haar voornemen kenbaar gemaakt een einde te maken aan de productie van bepaalde [...] smaken, die zij thans produceert en op de markt brengt, inzonderheid [...] in Zweden: TCCC verwerft bepaalde [...] FD-merken van Falcon, en

b) uitschakeling van de potentiële mededinging in Denemarken en Zweden:

in Denemarken: Carlsberg is gebonden door de HAO en mag dientengevolge in de toekomst geen nieuwe [...] smaken op de markt brengen in [...] en in Zweden: Falcon (voor de helft in handen van Carlsberg) is gebonden door [...] niet-concurrentieovereenkomsten, op grond waarvan het haar verboden is in [...] de KFD-markten opnieuw te betreden.

(52) De partijen hebben verzekerd dat de concentratie geen merkbare gevolgen zou hebben voor de mededinging. Hun voornaamste argumenten zijn dat de relevante productmarkt minstens alle NAD's omvat — hetgeen hierboven is ontkracht —, dat de mededingsstructuur in Denemarken niet wezenlijk zou worden gewijzigd en dat in Zweden een markt

met meer mededinging zou ontstaan. Bij dit „gebrek aan wijziging”-scenario worden de fundamentele structurele wijzigingen die zouden plaatsvinden, uit het oog verloren: TCCC en Carlsberg worden partners in CCNB en daarbij wordt de huidige licentiegever/licentiehouderegeling vervangen; het KFD-merkenassortiment van TCCC wordt door de operatie verruimd en terzelfder tijd wordt het KFD-assortiment van Carlsberg uitgeschakeld en het KFD-assortiment van Falcon verzwakt. Tenslotte belemmert de operatie de toegang tot de markt in Denemarken (hieronder besproken).

(53) Uit interne bescheiden van de partijen blijkt dat de oprichting van CCNB in het algemeen erop gericht is de positie van de merken en de bottelactiviteiten van TCCC in het CCNB-gebied te versterken en aldus een hoger aandeel van de drankverkoop te veroveren. [...]

(54) De gevolgen van de oprichting van CCNB kunnen slechts worden begrepen tegen de achtergrond van de vooruitzichten voor de Noordse markt. De partijen hebben prognoses (in miljoenen liter) verstrekt voor de afzet van cola's en andere KFD's in Denemarken en Zweden.

		1995	1998	1999	2000
Denemarken	Cola's	207	[..]	[..]	[..]
	Andere KFD'S	192	[..]	[..]	[..]
Zweden	Cola's	233	[..]	[..]	[..]
	Andere KFD'S	306	[..]	[..]	[..]

De verwachte samengevoegde jaarlijkse groei over de periode 1998-2000 zou in Denemarken [...] bedragen voor cola's en [...] voor andere KFD's en in Zweden [...] voor cola's en [...] voor andere KFD's. Op grond van het huidige jaarlijkse verbruik per hoofd zijn de partijen in het algemeen van mening dat de Deense en de Zweedse markten een aanzienlijk groeipotentieel hebben voor cola's en andere KFD's.

(55) Tenslotte is de strategische doelstelling van TCCC met betrekking tot de oprichting van CCNB erop gericht de groei van de markt voor merken die eigendom zijn van TCCC of haar in licentie zijn gegeven, te veroveren. Hoewel dit op zich een gewettigde doelstelling is, zoals zal blijken uit de onderstaande bespreking, is de oprichting van CCNB als een gemeenschappelijke onderneming met Carlsberg geen interne herstructurering, maar een nieuwe transactie waarbij de gezamenlijke strategie van twee concurrenten ten uitvoer wordt gelegd, hetgeen structurele gevolgen zal hebben voor de industrie.

B. Denemarken

B.1. Overzicht van de industrie

- (56) De totale omvang van in Denemarken geconsumeerde KFD's bedroeg in 1995 399 miljoen liter, waarvan 52 % cola's en 48 % andere KFD's. De detailhandel nam 64 % van de KFD-consumptie voor zijn rekening en de horeca 36 % van de totale consumptie in 1995.
- (57) TCCC is de merkeigenaar en de leverancier van het concentraat voor Coca-Cola, Coca-Cola Light, Fanta, Sprite en andere TCCC-merken, die uitsluitend door Dadeko, de dochteronderneming van Carlsberg worden gebotteld. PepsiCo is de merkeigenaar en de leverancier van het concentraat voor Pepsi Cola, Seven Up en andere PepsiCo-merken, waarvan de producten worden gebotteld door de brouwerij Bryggerigruppen A/S (Bryggerigruppen), zoals hieronder is besproken. Cadbury Schweppes is de merkeigenaar en de leverancier van het concentraat voor de Schweppes- en Sunkist-merken. Bovendien is zij eigenaar van Dr. Pepper, dat niet in Denemarken op de markt is gebracht. De Cadbury Schweppes-merken worden door Dadeko verpakt en via het distributiesysteem van Carlsberg gedistribueerd.
- (58) Carlsberg is de grootste aanbieder van bier, KFD's en verpakte waters in Denemarken. Carlsberg is de merkeigenaar van de Tuborg Squash KFD's. Zij heeft een belang van 75 % in en oefent de uitsluitende zeggenschap uit over Dansk Coladrik, die eigenaar en bottelaar is van Jolly Cola, het derde grootste colamerk in Denemarken. Bovendien is Carlsberg volledig eigenaar van de brouwerij Wiibroe, die de Neptun-KFD-merken aanbiedt. Carlsberg oefent gezamenlijke zeggenschap uit over de grootste Deense producent van sappen. Bepaald is dat Dansk Coladrik ingevolge de operatie zal worden verkocht (zie hieronder).
- (59) Bryggerigruppen is de op één na grootste brouwer en bottelaar van frisdranken in Denemarken. Het bedrijf bottelt de PepsiCo-merken en biedt een volledig eigen assortiment niet-cola-KFD's aan. Het is bijvoorbeeld de merkeigenaar van de citroenlimoen-KFD „Faxe Kondi”, die rechtstreeks concurreert met het Sprite-merk van TCCC.
- (60) De aandelen van Bryggerigruppen zijn in handen van twee houdstermaatschappijen, Jyske Bryg Holding AS (Jyske Bryg) en Faxe Bryg Holding A/S (Faxe Bryg), waarin Carlsberg een minderheidsbelang heeft. Carlsberg heeft 37 % van de aandelen en 48 % van de stemrechten in Jyske Bryg en bracht, op basis van de stemmen die werden uitgebracht op de laatste drie jaarlijkse algemene aandeelhoudersvergaderingen, meer dan 50 % van

de op de vergadering vertegenwoordigde stemmen uit.

	Totaal aantal stemmen	Uitgebrachte stemmen	Belang Carlsberg	Carlsberg (in %)
1994	2 777 525	1 810 122	1 335 995	74
1995	2 777 525	1 837 422	1 335 995	73
1996	2 777 525	1 478 738	1 335 995	90
1997	2 777 525	1 595 090	1 335 995	84

Derhalve heeft Carlsberg de mogelijkheid een doorslaggevende invloed en derhalve zeggenschap uit te oefenen over Jyske Bryg.

- (61) Jyske Bryg heeft rechtstreeks en zijdelings 62 % van de aandelen en 49 % van de stemmen in Bryggerigruppen. Bovendien blijkt dat [...]. De overblijvende aandelen van Bryggerigruppen zijn in handen van Faxe Bryg (49 % van de stemmen) en BG Bank, die 2 % van de stemmen heeft. Volgens de partijen [...].
- (62) Indien onenigheid zou ontstaan tussen Jyske Bryg en Faxe Bryg, zou de toonaangevende positie van Carlsberg op de bier- en KFD-markten een belangrijke rol spelen bij onderhandelingen om de geschillen op te lossen. Het is in het economisch belang van Bryggerigruppen en haar aandeelhouders een vergelijk te vinden met Carlsberg, teneinde wraakoefeningen te vermijden op markten waarop Bryggerigruppen actief is en Carlsberg marktleider is. Om deze redenen blijkt Carlsberg een wezenlijke invloed uit te oefenen op Bryggerigruppen en wordt Carlsberg in beperkte mate beconcurrereerd door Bryggerigruppen.
- (63) Andere: Er bestaan een aantal andere kleine brouwers. De belangrijkste zijn Harboe, waarin Carlsberg 25 % van de aandelen heeft en een vertegenwoordiger in de Raad van bestuur, en Albani, waarin Carlsberg 15 % van de aandelen heeft, maar slechts 8,75 % van de stemrechten. Verder is Saltum-Houlbjerg Bryggerier (Saltum) de laatste jaren uitgegroeid tot een belangrijke leverancier van goedkope merken en huismerken van distributeurs (HMD's). Het is een kleine onderneming die niet over een eigen distributienet beschikt.

B.2. Marktstructuur

a) Marktposities

- (64) De operatie heeft gevolgen voor de merken en voor de bottelactiviteiten. De marktposities van de merkeigenaren en bottelaars op de algemene KFD-markt zijn weergegeven in de onderstaande

tabellen, waarin de in waarde uitgedrukte marktaandeelen in Denemarken voor 1995 en de geraamde marktaandeelen na de oprichting van CCNB (op basis van door de partijen verstrekte gegevens) zijn weergegeven:

Merkeigenaars

(in %)

	Alle KFD's	Alle KFD's na oprichting CCNB
TCCC	[40-45]	[40-45]
Carlsberg	[5-10]	[5-10]
Dansk Coladrik	[5-10]	[5-10]
Totaal partijen	[55-60]	[55-60]
PepsiCo	[5-10]	[5-10]
Albani	[0-5]	[0-5]
Harboe	[0-5]	[0-5]
Byggerigruppen	[5-10]	[5-10]
Schweppes	[5-10]	[5-10]
Andere	[10-15]	[10-15]

Bottelaars

(in %)

	Alle KFD's	Alle KFD's na oprichting CCNB
Dadoko	[40-45]	[50-55]
Carlsberg/Tuborg	[10-15]	[0-15]
Carlsberg/Wiibroer	(*)	—
Carlsberg/Dansk Coladrik	[0-5]	[0-5]
Totaal partijen	[60-65]	[50-55]
Bryggerigruppen	[15-20]	[15-20]
Albani	[0-5]	[0-5]
Harboe	[0-5]	[0-5]
Andere	[10-15]	[20-25]

(*) Opgenomen in de cijfers van Carlsberg/Tuborg.

- (65) TCCC had een marktaandeel van [40-45 %] bij de merken, terwijl het marktaandeel van de activiteiten van Carlsberg in 1995 [10-15 %] bedroeg. Met betrekking tot de bottelactiviteiten bottelt Dadoko [40-45 %] van de KFD's en zijn de andere activiteiten van Carlsberg goed voor nog eens [15-20 %]. De op een na grootste merkeigenaar is PepsiCo met een marktaandeel van [5-10 %] en de op een na grootste bottelaar is de bottelaar van PepsiCo-producten, Bryggerigruppen, met een marktaandeel van [15-20 %]. Carlsberg en TCCC

zijn derhalve meer dan vijf keer groter dan de grootste merkeigenaar na hen en Carlsberg is bijna vier keer groter dan de grootste bottelaar na Carlsberg. De andere producenten produceren voornamelijk goedkope merken en HMD's die voornamelijk in het detailhandelssegment een zeker succes kennen.

b) Concurrentievoorwaarden

- (66) De toegang tot de merken en tot de distributie zijn sleutelfactoren in de concurrentie in de KFD-industrie. Dadoko heeft een licentie voor de overheersende merken van TCCC, Cadbury Schweppes, en haar moedermaatschappij, Carlsberg, is eigenaar van het belangrijkste nationale merk in Denemarken, Tuborg Squash. De productie van Dadoko en de andere bottelaars van Carlsberg is vier keer groter dan die van haar naaste concurrent.
- (67) Cola's zijn de meest verkochte KFD-smaak en worden soms omschreven als een „motor van het handelsverkeer (traffic builder)” die het algemene KFD-volume van een leverancier bepaalt. Derhalve is het voor een leverancier een belangrijk voordeel om een sterk colamerk in zijn assortiment te hebben. Bovendien biedt het feit dat het assortiment sterke biermerken en merken van verpakt water bevat, hetgeen het geval is bij het drankenassortiment van Carlsberg, ieder merk in het assortiment meer kracht op de markt dan indien zij „zelfstandig” zouden worden verkocht. Het is bijna ondenkbaar dat een Deens verkooppunt van dranken, zoals verpakte waters, bieren en KFD's, geen merken van TCCC en Carlsberg zou verkopen. Geen enkele andere Deense leverancier heeft een drankenassortiment waarmee hij Carlsberg en Dadoko daadwerkelijk kan bekampen.
- (68) De distributie van KFD's wordt gekenmerkt door grote schaalvoordelen. Het is in het bijzonder van wezenlijk belang bij elke vrachtwagenrit een voldoende grote hoeveelheid te kunnen lossen om de gemiddelde kosten van levering aan individuele afnemers te drukken. In het algemeen betekent dit dat de ondernemingen met het hoogste volume en het breedste drankenassortiment in hun distributiesysteem de laagste kosten zullen hebben en in staat zullen zijn het hoogste aantal afnemers te bereiken.
- (69) In Denemarken worden bieren en verpakte waters vaak samen met KFD's gedistribueerd. Dit is een voordeel voor de brouwers en de afnemers. Voor de brouwers verhoogt het de schaalvoordelen in de distributie en het biedt hun ruimere distributiemogelijkheden dan anders het geval zou zijn. Voor de afnemers is het een voordeel om bij één leverancier een compleet assortiment te kunnen inkopen

aangezien dit minder leveringen vereist. Het Carlsberg-concern is de grootste leverancier van bier en verpakte waters en neemt respectievelijk meer dan 50 % en 45 % van de in Denemarken geconsumeerde hoeveelheden voor zijn rekening. In het licht van hun marktaandelen in de KFD-sector is het duidelijk dat Carlsberg en Dadeko verreweg het uitgebreidste distributiesysteem hebben, hetgeen hun producten het beste marktgebied biedt in vergelijking met andere leveranciers. Vergeleken met andere brouwerijen distribueerden Carlsberg en Dadeko in 1996 ongeveer 344 miljoen liter bier en 163 miljoen liter cola's en andere KFD's. Alle andere brouwerijen distribueerden samen respectievelijk 85 miljoen liter bier en 100 miljoen liter KFD's. Carlsberg en Dadeko zijn derhalve bijna drie keer groter dan alle andere brouwers samen.

(70) Tenslotte is het van belang rekening te houden met de gevolgen van het belang van Carlsberg in Jyske Bryg, die rechtstreeks en zijdelings 62 % van de aandelen van Bryggerigruppen in handen heeft. Via Jyske Bryg oefent Carlsberg een wezenlijke invloed uit op Bryggerigruppen. Deze brouwer is zowel bij de merken als bij de bottelactiviteiten de grootste concurrent van Dadeko, TCCC en Carlsberg en is de enige andere onderneming in Denemarken die hoogwaardige merken bottelt. Bovendien heeft Carlsberg belangen in Albani en Harboe, die samen met Saltum de grootste producenten zijn van goedkope KFD's.

(71) In het licht van de merken die eigendom zijn van TCCC en Carlsberg is het tenslotte onwaarschijnlijk dat zij concurrentiedruk zouden ondervinden van hun huidige concurrenten op de algemene KFD-markt. Wat de bottelactiviteiten betreft, blijkt geen van de huidige concurrenten in staat te zijn druk uit te oefenen op de activiteiten van Dadeko op de KFD-markt, gezien de marktaandelen van Dadeko en de andere activiteiten van Carlsberg, hun merkenassortiment, hun distributiesystemen en de belangen van Carlsberg in andere brouwerijen.

c) *Toegangsbelemmeringen voor potentiële concurrenten*

(72) De belangrijkste toegangsbelemmeringen op de KFD-markt zijn de toegang tot merken, tot een distributienet en tot schapruimte, een afzet- en service, merkimago, en merkgetrouwheid en reeds eerder gemaakte reclamekosten. TCCC, PepsiCo en Cadbury Schweppes zijn de enige internationale merkeigenaren. In het licht van de risico's, de

kosten en de tijd die nodig zijn voor het uitbrengen van een internationaal merk, zullen waarschijnlijk alleen de bestaande drie internationale merkeigenaren in staat zijn nieuwe internationale KFD-merken in een land te lanceren. Op de Deense markt konden in het verleden alleen Carlsberg en Bryggerigruppen nationale hoogwaardige merken uitbrengen. Derhalve zullen kennelijk alleen de bestaande merkeigenaren in Denemarken nieuwe merken kunnen uitbrengen.

(73) De verkoop van KFD's is voornamelijk afhankelijk van het merkimago en ondernemingen zoals TCCC en PepsiCo hebben merkgetrouwheid opgebouwd door zware investeringen in de handhaving van het sterke profiel van hun merken. De invoering van een nieuw merk vergt derhalve zware uitgaven voor reclame en verkoopbevordering, teneinde merkgetrouwe consumenten over te halen van hun gebruikelijke KFD-merk over te schakelen. De getrouwheid van de consument aan gevestigde merken maakt het bovendien voor de nieuwe leverancier moeilijk de afnemers in de detailhandel ervan te overtuigen van leverancier te veranderen, hetgeen de toegang nog meer belemmert. Kosten voor reclame- en verkoopbevordering zijn vaste kosten en verhogen het risico van de toegang tot de markt aanzienlijk.

(74) Bovendien ondervindt elke potentiële nieuwkomer hinder van het feit dat hij toegang tot het bottel- en distributiesysteem moet krijgen. Alle belangrijke brouwers in Denemarken hebben een eigen distributiesysteem, hetgeen inhoudt dat een nieuwkomer ofwel aanzienlijke kosten moet maken om een eigen systeem op te zetten ofwel met de concurrenten moet onderhandelen over het gebruik van hun systeem. Het is onwaarschijnlijk dat een nieuwkomer het economisch haalbaar acht een nieuw distributienet op te zetten, daar de nieuwkomer in zijn systeem bieren en verpakte waters zou moeten opnemen, teneinde een voldoende distributievolume te halen. De macht van de brouwers op dit gebied wordt versterkt door het feit dat KFD's worden gedistribueerd in retourflessen en de flessen van nieuwkomers zouden moeten voldoen aan de desbetreffende normen. Derhalve zouden de producten van nieuwkomers moeten worden gedistribueerd door een van de bestaande brouwers, zoals momenteel geschiedt met de producten van TCCC en Cadbury Schweppes, die door Carlsberg worden gedistribueerd, en de PepsiCo-merken, die door Bryggerigruppen worden gedistribueerd.

Aangezien de bestaande brouwers stevig op de markt gevestigd zijn en hun eigen frisdrankenassortiment hebben, zal het voor een nieuwkomer moeilijk zijn een distributienet te vinden. Gezien de belangen van Carlsberg in verschillende andere brouwerijen is het voorts onwaarschijnlijk dat een potentiële nieuwkomer in staat zou zijn samen te werken of op een andere wijze een alliantie met een Deense brouwerij te vormen. Zoals opgemerkt, heeft Carlsberg veruit het beste en het ruimste distributiesysteem op de Deense markt. Voor een nieuwkomer is distributie door Carlsberg derhalve de meest doelmatige toegang tot de Deense markt.

(75) Zelfs indien een nieuwkomer toegang zou krijgen tot een passend distributienet, zou de onderneming tenslotte schapruimte moeten verkrijgen en uitgaven moeten doen om een verkoop- en een servicenet te ondersteunen, teneinde te garanderen dat haar producten op passende wijze in voorraad worden genomen en gepositioneerd. De Commissie heeft het belang van een verkoop- en servicenet erkend⁽¹⁾ om klanten tot de aankoop van een bepaald productenassortiment te bewegen.

(76) De Commissie erkent dat toegang op kleinere schaal mogelijk is, bijvoorbeeld door rechtstreekse leveringen van HMD's aan een supermarktketen en door de vervollediging van de distributie via het distributiesysteem van de supermarktketen. Deze strategie is gebruikt door Saltum. Het is een strategie die geen zware reclamekosten of belangrijke investeringen in een distributiesysteem vergt. Saltum kon in de periode 1990-1995 haar in volume uitgedrukte KFD-afzet verhogen van 19 tot 54 miljoen liter. Deze volumegroei vloeit voort uit de afzet van Saltums eigen merken, een toename van haar verkoop van HMD's aan een supermarktketen en de verwerving van een andere producent van goedkope KFD's. Ter vergelijking heeft Bryggerigruppen, de bottelaar van PepsiCo-producten, in de periode 1990-1995 haar volume van 39 tot 58 miljoen liter verhoogd. Het effect dat een producent zoals Saltum op de mededinging uitoefent, kan echter niet louter worden beoordeeld op grond van de toename van de in volume uitgedrukte afzet, zoals is betoogd door de partijen op de hoorzitting en in het antwoord (blz. 52). Er zij op gewezen dat de groei van Saltum voornamelijk is bereikt via een bedrijfsovername en de productie van HMD's voor een supermarktketen. Bovendien is het onjuist te beweren dat Saltum één van de drie grootste Deense merken is op grond van haar totale productie, daar een derde van de productie uit

HMD's bestaat en een vijfde van de productie voor rekening komt van een ander goedkoop merk dat recentelijk door Saltum is verworven. Tenslotte moet het effect van goedkope merken en HMD's op de gehele markt worden beschouwd.

(77) Goedkope merken en HMD's hebben een zeker succes in de detailhandel, maar zijn van weinig belang in het dienstensegment en de horeca. De goedkope merken en HMD's hebben derhalve alleen gevolgen voor specifieke delen van de markt. Terecht hebben de partijen op de hoorzitting betoogd dat goedkope merken hun in volume uitgedrukt marktaandeel in de periode 1986-1996 hebben verhoogd. Van groter belang is evenwel het feit dat het in waarde uitgedrukte marktaandeel van goedkope merken en HMD's eigenlijk daalde van 24 % in 1993 tot 21 % in 1995. Uit de gegevens van Nielsen blijkt bovendien duidelijk dat de gemiddelde kleinhandelsprijs voor alle KFD's de laatste twee jaren niet is gedaald. Tenslotte zijn de prijsverschillen tussen Denemarken en naburige landen (zie bovenstaand deel V.B) aanzienlijk. Dit bewijst dat goedkope merken en HMD's niet in staat zijn geweest concurrentie tot stand te brengen die tot een lager prijsniveau voor de consumenten heeft geleid. Hieruit blijkt dat merk-KFD's van belang zijn om een producent in staat te stellen zich als een daadwerkelijke concurrent te gedragen. De ondernemingen die het meest waarschijnlijk de KFD-markt zullen betreden met goedkope merken of HMD's, zijn dus de gevestigde brouwerijen die reeds op de markt met dergelijke producten aanwezig zijn.

(78) Om deze redenen blijken er geen potentiële concurrenten te zijn die de Deense algemene KFD-markten op merken- of bottlegebied zullen of kunnen betreden.

d) *Tegenmacht aan de vraagzijde*

(79) De belangrijkste detailhandelketens moeten toonaangevende merken in voorraad hebben, zoals de merken die eigendom zijn van TCCC en Carlsberg. Met name het merk Coca-Cola wordt beschouwd als een „onmisbaar artikel” en in het algemeen zijn KFD's voor levensmiddelen-detailhandelaren van strategisch belang, in die zin dat het consumptiegoederen met een snelle omzet betreft, die handelsverkeer doen ontstaan. Een detailhandelaar merkte op dat, indien Coca-Cola uit het aanbod zou worden gehaald, een aantal verbruikers naar een ander detailhandelverkoop-

⁽¹⁾ Beschikking 96/204/EG, Orkla/Volvo.

punt zou overstappen, hetgeen erop wijst dat er een sterke vraag is naar het merk Coca-Cola. Bijgevolg kunnen detailhandelaren er niet mee dreigen grotere hoeveelheden van andere merken in te kopen. Derhalve mag worden aangenomen dat er weinig of geen tegenmacht bestaat aan de vraagzijde in de betrekkingen tussen afnemer en merkeigenaar of bottelaar.

(80) De partijen hebben in het antwoord betoogd dat Dadeko druk ondervindt van machtige afnemers en dat de afzet van de vijf grootste detailhandelaars van Dadeko ongeveer [35-40 %] bedraagt van de totale afzet van NAD-producten van TCCC in Denemarken. Bovendien controleren detailhandelaren de schapruimte en de verkoopbevordering en zouden zij in staat zijn hun KFD-behoefte bij andere bronnen dan Dadeko te betrekken. De partijen verstrekten voorts voorbeelden van de macht van supermarktketens: [...] een tijdje uit het assortiment genomen in [...] en bij [...] kreeg het merk minder schapruimte in [...].

(81) De Commissie erkent dat de grote supermarktketens meer onderhandelingsmacht hebben dan kleine detailhandelaren en dat dit ertoe leidt dat supermarktketens kortingen kunnen bedingen die niet beschikbaar zijn voor kleinere detailhandelaren. Bij de beoordeling van een machtspositie moet echter worden onderzocht of er voldoende tegenmacht is aan de vraagzijde om de macht van de partijen op de markt te neutraliseren. Dit is in deze zaak niet het geval. In de eerste plaats is de concentratieratio aan de aanbodzijde veel hoger dan aan de vraagzijde. Ten tweede zijn de detailhandelaren niet in staat via andere leveranciers te voldoen aan de vraag naar de overheersende merken van TCCC, „die onmisbare artikelen zijn”. Derhalve zijn zij niet in staat andere leveranciers te vinden voor hun KFD-behoefte op een wijze die de machtspositie van de partijen kan opheffen. Bij gebrek aan andere specifieke gegevens die wijzen op het bestaan van een tegenmacht aan de vraagzijde, kan slechts worden geconcludeerd dat er slechts weinig tegenmacht aan de vraagzijde bestaat. Dit blijkt tevens uit het feit dat de Deense KFD-prijzen zeer hoog zijn in vergelijking met de prijzen in naburige landen. Zie bovenstaand deel V.B.

e) Conclusie

(82) Gezien het marktaandeel van TCCC, de sterkte van het merk, de belemmeringen voor de toegang van concurrenten en het gebrek aan tegenmacht aan de vraagzijde in de algemene KFD-markt concludeert de Commissie dat TCCC op de KFD-markt een machtspositie inneemt op merkengebied. Om

soortgelijke redenen is de Commissie van oordeel dat Dadeko, als licentiehouders van TCCC op de KFD-markt, een machtspositie inneemt op bottelgebied.

B.3. Versterking van een machtspositie op de algemene KFD-markt in Denemarken

(83) Door de oprichting van CCNB vallen de merken, de assortimenten en de distributiesystemen van TCCC en Carlsberg/Dadeko onder de gemeenschappelijke strategie van de partijen en worden hun gemeenschappelijke eigendom. Derhalve is de Commissie tot de conclusie gekomen dat de oprichting van CCNB zal leiden tot de versterking van de machtsposities van TCCC en Dadeko op de KFD-markt op merkengebied en op het gebied van de bottelactiviteiten.

(84) De partijen hebben betoogd dat hun marktaandeel op merkengebied door de voorgenomen verkoop van Jolly Cola, het in licentie geven van [...] en de beëindiging van bepaalde [...] en [...] in 1995 van [55-60 %] tot [50-55 %] zou zijn verminderd. Deze maatregelen zouden bij de bottelactiviteiten hebben geleid tot een vermindering van het marktaandeel in 1995 van [60-65 %] tot [50-55 %]. Zoals hieronder wordt besproken, is het evenwel niet waarschijnlijk dat de operatie tot gevolg zal hebben dat de partijen dit marktaandeel [5-10 %] opgeven. Belangrijker is dat de partijen verwachten dat de algemene KFD-markt in Denemarken zal groeien. Het lijkt er eerder op dat de operatie bedoeld is om TCCC en CCNB/Dadeko in een dusdanige positie te brengen dat zij het grootste deel van deze groei veroveren. Om de onderstaande redenen leidt de oprichting van CCNB tot de versterking van de machtspositie van TCCC op merkengebied en van Dadeko op het gebied van de bottelactiviteiten.

a) *De wijziging van de licentieovereenkomst in een overeenkomst inzake een gemeenschappelijke onderneming*

(85) Bottelaars kunnen onafhankelijke ondernemingen zijn die een licentie hebben gekregen van TCCC om TCCC-producten te produceren, dan wel geheel of gedeeltelijk eigendom zijn van TCCC. In sommige gevallen ontwikkelen de bottelovereenkomsten tussen TCCC en de licentiehouders zich tot de oprichting van een gemeenschappelijke onderneming tussen de twee partijen. Aan deze relatie kan vervolgens een einde worden gemaakt, zodra de voormalige licentiehouders onder de uitsluitende zeggenschap komt van een „ankerbottelaar”⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Dit was het geval in zaak IV/M.794, Coca-Cola Enterprises, Inc./Amalgamated Beverages VK. (Beschikking 97/540/EG). In de onderhavige operatie is in de HAO reeds voorzien in een bepaling die de eventuele ontbinding van CCNB regelt, in welk geval CCNB onder de volledige zeggenschap en eigendom van TCCC zou vallen (zoals besproken in overweging 11).

- (86) Wat de huidige regelingen betreft, heeft de operatie tot gevolg dat een licentieovereenkomst wordt gewijzigd in een structurele gemeenschappelijke onderneming. De huidige licentieovereenkomst tussen TCCC en Dadeko is gebaseerd op de standaardbottelaarsovereenkomst van TCCC, die bekend is als de „European Community Standard International Bottler's Agreement” („ECSIBA”), en die op 7 september 1992 op grond van Verordening nr. 17 bij de Commissie werd aangemeld⁽¹⁾.
- (87) In het algemeen bepaalt de huidige overeenkomst dat de rol van TCCC is beperkt tot de verkoop en levering van basisproducten voor dranken en tot de goedkeuring van bepaalde besluiten. De rol van Dadeko behelst de bereiding en de verpakking van TCCC-dranken ten behoeve van de distributie en de verkoop in Denemarken. Dadeko is ertoe verplicht [...]. De bottelovereenkomst verplicht Dadeko bijvoorbeeld [...]. Dadeko wordt verder omschreven als [...]. De Bottler's Agreement voorziet zo in een formele verdeling van de bevoegdheden tussen Dadeko en TCCC. Bovendien [...] krachtens de huidige regeling [...].
- (88) De regeling na de concentratie zal gebaseerd zijn op een Bottler's Agreement⁽²⁾, de HAO en de licentieovereenkomst betreffende de KFD-merken [...]. De laatste twee overeenkomsten behelzen derhalve bijkomende contractuele verplichtingen voor de partijen naast de reeds beschreven bepalingen inzake de bottelactiviteiten. Enkele van de belangrijkste wijzigingen in de betrekkingen tussen de partijen zijn dat i) TCCC volledig zal worden betrokken bij alle besluitvormingsorganen op de verschillende niveaus⁽³⁾, ii) bepaalde merken voortaan deel zullen uitmaken van de gemeenschappelijke onderneming en aldus onderworpen zullen zijn aan een gezamenlijke besluitvorming, iii) Carlsberg rechtstreeks noch zijdelings handelingen of activiteiten mag verrichten met betrekking tot [...] in [...] en iv) de HAO [...] invoert.
- (89) De partijen hebben erkend dat de concentratie tot een structurele wijziging zal leiden, maar beweren dat de structurele wijziging geen merkbare gevolgen voor de zakelijke betrekkingen tussen de partijen zal hebben. De structurele wijziging van een licentieovereenkomst in een gemeenschappe-

lijke onderneming zal Dadeko evenwel op tweeërlei wijzen versterken:

- *TCCC zal de mogelijkheid hebben om op lange termijn te plannen.* De Commissie juicht toe dat TCCC en andere merkeigenaars vroeger langlopende licenties hebben gegeven aan bottelaars. De licentieovereenkomsten zijn op zich evenwel niet van structurele aard en bovendien beperkter in hun contractuele verplichtingen. Voorts zijn zij een middel tot samenwerking op kortere termijn dan een gemeenschappelijke onderneming. In dit opzicht verdient opmerking dat TCCC haar licentieovereenkomst met Pripps in Zweden heeft beëindigd om de oprichting van CCNB te vergemakkelijken en dat TCCC recentelijk een gemeenschappelijke onderneming heeft opgericht met de voormalige licentiehouder van PepsiCo in Venezuela, die een langlopende overeenkomst had. Dergelijke transacties zijn moeilijker te verwezenlijken bij een overeenkomst inzake een gemeenschappelijke onderneming dan bij een licentieovereenkomst. In de onderhavige zaak [...].
- *De doelstellingen van TCCC en Carlsberg worden geharmoniseerd.* De partijen hebben erkend dat een belangenconflict kan ontstaan tussen TCCC als merkeigenaar en Carlsberg als bottelaar. De oprichting van CCNB zal TCCC gezamenlijke zeggenschap geven over de productie, de „below the line”-marketing, de distributie en de verkoop van TCCC-merken en [bepaalde andere] merken. De operatie zal potentiële conflictgebieden tussen TCCC en Carlsberg opheffen, bijvoorbeeld op het gebied van de toewijzing van productiecapaciteit en reclamestrategieën. Momenteel kunnen TCCC en Carlsberg bijvoorbeeld uiteenlopende belangen hebben op het gebied van reclame en verkoopbevordering in verkooppunten, daar TCCC in beginsel de „above the line”-reclame betaalt, terwijl Carlsberg/Dadeko de reclame in de verkooppunten betaalt en over andere merken beschikt, die buiten de invloedssfeer van TCCC worden verkocht. Door de oprichting van de gemeenschappelijke onderneming zullen dergelijke conflictgebieden in de toekomst worden uitgeschakeld door het bijeenbrengen van de merken in TCCC en de gezamenlijke zeggenschap over CCNB. In dit opzicht brengt de operatie een „naadloze” structuur tot stand met een betere coördinatie tussen de merken en de bottelactiviteiten.

⁽¹⁾ Zaak nr. IV/34.460, die nog hangende is.

⁽²⁾ De partijen hebben meegedeeld dat de Bottler's Agreement, die zal gelden tussen TCCC en Dadeko na de tenuitvoerlegging van de aangemelde operatie, in alle wezenlijke opzichten identiek zal zijn aan [...].

⁽³⁾ Dit betekent dat TCCC vertegenwoordigd zal zijn op: i) de algemene vergadering van de aandeelhouders, ii) de raad van toezicht, die — samen met het bestuur — belast is met de leiding en verantwoordelijk is voor de passende organisatie van de activiteiten en toezicht uitoefent op de werkzaamheden van het bestuur, iii) [...] en iv) [andere dagelijkse bestuursfuncties].

- (90) Op basis van het bovenstaande aanvaardt de Commissie derhalve niet het „geen-wijzigingscenario” van de partijen, die van mening zijn dat de oprichting van CCNB geen aanzienlijke wijzigingen van de huidige situatie zou teweeg brengen en dat TCCC geen nieuwe beslissingsbevoegdheid noch meer invloed over haar bottelaar zou hebben dan thans het geval is.
- b) *Versterking op merkengebied*
- (91) Jolly Cola blijft in het merkenassortiment van CCNB ondanks [...]. In hun antwoord hebben de partijen betoogd dat Jolly Cola een afbrokkelend merk is, dat aanzienlijke marktaandeelen heeft verloren en de laatste jaren minder belangrijk is geworden. De Commissie erkent dat het merk Jolly Cola met moeilijkheden te kampen heeft en dat het marktaandeel van Jolly Cola geslonken is tot nog slechts ongeveer 5 %. Er is thans evenwel geen overeenkomst om het belang in Dansk Coladrik te verkopen en een eventuele verkoop wordt bemoeilijkt door de hangende rechtszaak over de wijze waarop dient te worden verkocht. Derhalve heeft de Commissie het marktaandeel van Jolly Cola gevoegd bij het marktaandeel van de partijen.
- (92) Evenzo is betoogd dat het merk [...] niet in het marktaandeel van de partijen mag worden opgenomen omdat Carlsberg de productie ervan in licentie zal geven aan [...]. Deze uitsluiting is evenwel ongepast, daar Carlsberg voornemens is de distributie van het merk [...] voort te zetten. In hun antwoord hebben de partijen betoogd dat [...]. De Commissie deelt de opvatting dat het merk in de algemene marktcontext niet belangrijk is, maar merkt op dat Carlsberg de distributie van het merk [...] zal voortzetten.
- (93) Wat [...] betreft, bestaat het risico dat [...] zich van de algemene KFD-markt in Denemarken terugtrekt, omdat Carlsberg ingevolge de operatie [...].
- (94) De partijen betogen dat het merk [...] waarschijnlijk een andere bottelregeling zal kunnen vinden: in feite is Bryggerigruppen het enige beschikbare alternatief. Hoewel het niet onmogelijk is dat Bryggerigruppen de toekomstige bottelaar wordt van [...]. Ten slotte oefent Carlsberg, zoals reeds opgemerkt, een aanzienlijke invloed uit over Bryggerigruppen. De oprichting van CCNB houdt in dat Carlsberg bij belangenconflicten tussen [...] en TCCC waarschijnlijk TCCC zal steunen, omdat het strategische belang van Carlsberg in CCNB veel groter is dan haar belang in de KFD-activiteiten van Bryggerigruppen. Dit zal het mededingingspotentieel van het merk [...] in Denemarken beperken, zelfs wanneer het merk aan Bryggerigruppen in licentie zou worden gegeven. Om die redenen kan niet worden aangenomen dat [...] in licentie zou worden gegeven aan Bryggerigruppen. In feite zou het merk van de Deense markt kunnen worden gehaald.
- (95) De operatie zal tot een verminderde concurrentie tussen de merken van TCCC, Carlsberg en Cadbury Schweppes leiden. Thans is de capaciteit van Dadeko verdeeld over de productie van TCCC, Tuborg, Carlsberg en Cadbury Schweppes en wordt de coördinatie op marketinggebied door het Carlsberg-concern verricht via „Carlsberg Softdrink Co-ordination Committee”. Momenteel is Dadeko evenwel uitsluitend een verkoop- en distributieorganisatie van TCCC, die onafhankelijk is van de verkoop- en distributieorganisaties van Tuborg en Carlsberg. Derhalve bestaat er een zekere concurrentie tussen de merken van TCCC, Carlsberg en Cadbury Schweppes.
- (96) De operatie zal tot een structurele wijziging van deze verhouding leiden. In de eerste plaats wordt TCCC bevoegd voor het merkbeheer en de „above the line”-marketing ten behoeve van alle merken van TCCC, [...], terwijl CCNB bevoegd wordt voor deze activiteiten ten behoeve van de merken [...]. In de tweede plaats zal de distributie en de „below the line”-marketing ten behoeve van alle merken van TCCC, Carlsberg en [...] worden verricht door Dadeko. Derhalve brengt de operatie een organisatie tot stand die alle merken van TCCC, Carlsberg en [...] in portefeuille heeft en die alle distributie-, marketing- en verkoopactiviteiten van TCCC en Carlsberg verricht ten behoeve van alle merken (inclusief de [...] merken). Derhalve wordt de huidige concurrentie tussen de merken van TCCC, Carlsberg en [...] uitgeschakeld. Bovendien zou TCCC de bevoegdheid verwerven bijkomende reclame- en promotiesteun te verstrekken ten behoeve van de KFD's die zij verkiest en de steun ten aanzien van andere smaken te verminderen of totaal te beëindigen. Dit betekent dat zij in staat zou zijn producten van Carlsberg en [...] uit het assortiment van CCNB te lichten ten voordele van de TCCC-merken.
- (97) Zoals reeds opgemerkt, oefent Carlsberg een wezenlijke invloed uit over Bryggerigruppen. Uit [...] blijkt dat [...] de band tussen Bryggerigruppen/Pepsi en Carlsberg [...] aanleiding kon geven tot belangenconflicten voor Carlsberg. [...] Het toekomstige belang van Carlsberg in CCNB kan het mededingingspotentieel van Bryggerigruppen op de Deense KFD-markt verder beperken. Inzonderheid bij conflicten tussen

TCCC en PepsiCo zou Carlsberg na de operatie eerder geneigd zijn TCCC te steunen, omdat het belang van Carlsberg in CCNB van groter strategisch belang is dan haar belang in de KFD-activiteiten van Bryggerigruppen.

- (98) Met betrekking tot het optrekken van toegangsbelemmeringen zijn Carlsberg of Bryggerigruppen de enige Deense ondernemingen waarvan kan worden aangenomen dat zij nieuwe KFD-merken zouden uitbrengen. Carlsberg wordt in de toekomst evenwel uitgeschakeld als concurrent op dit gebied. Dit is inzonderheid van belang doordat Carlsberg een van de weinige ondernemingen is die in staat zijn TCCC uit te dagen als aanbieder van nieuwe merken. Bovendien kan niet worden uitgesloten dat de wezenlijke invloed die Carlsberg uitoefent over Bryggerigruppen, een beperking kan inhouden ten aanzien van de lancering van een nieuw merk door deze onderneming. Aldus geeft de operatie TCCC in feite een doorslaggevende invloed ten aanzien van de nieuwe merken die zullen worden gelanceerd op de algemene KFD-markt in Denemarken. In dit opzicht dient erop te worden gewezen dat [...], in het bijzonder omdat TCCC recentelijk het merk [...] op de Deense markt heeft gebracht.

c) *Versterking op het gebied van de bottelactiviteiten*

- (99) De operatie biedt TCCC de mogelijkheid rechtstreeks contact op te nemen met de afnemers, zodat zij gebruik kan maken van haar wereldwijde systeem om commerciële druk uit te oefenen op haar afnemers, hetgeen haar onderhandelingspositie op de markt ten zeerste versterkt. Derhalve zal TCCC eveneens in staat zijn exclusiviteitsprogramma's ten uitvoer te leggen, klantenkortingen aan te bieden en kortingregelingen in te voeren.
- (100) De operatie sluit de toegang tot het distributiesysteem van Carlsberg af voor andere merken dan deze die eigendom zijn van of in licentie zijn gegeven door TCCC en CCNB. De distributiesystemen van Carlsberg en Tuborg zijn momenteel nog steeds beschikbaar voor andere merken. Dit blijkt uit het feit dat Carlsberg in 1993 het merk Sunkist van Cadbury Schweppes heeft uitgebracht, dat door Carlsberg en Tuborg wordt gedistribueerd. Door de operatie verliest Carlsberg de mogelijkheid dergelijke producten uit te brengen. Aangezien het distributiesysteem van Carlsberg het grootste van het land is, heeft de afsluiting ervan ernstige gevolgen voor andere merkeigenaren, inzonderheid gezien de wezenlijke invloed van Carlsberg op Bryggerigruppen die het enige realistische alternatief is voor Carlsberg als licentiehouder en distributeur van een nieuw internationaal merk voor cola's en andere KFD's. Aldus verhoogt de operatie de kans dat CCNB haar marktaandeel vergroot en

verschafft zij TCCC in feite een doorslaggevende invloed om te bepalen welke nieuwe merken op de Deense markt zullen worden uitgebracht. Derhalve is de kans dat een belangrijk internationaal merk, zoals het merk Dr. Pepper van Cadbury Schweppes, de markt zou betreden beperkt.

B.4. Conclusie

- (101) Om de bovenstaande redenen concludeert de Commissie dat TCCC op merkengebied een machtspositie inneemt en dat Dadeko op het gebied van de bottelactiviteiten (als bottelaar van de KFD's van TCCC en Carlsberg) een machtspositie inneemt. Door de oprichting van CCNB worden de machtsposities van TCCC en Dadeko (waarover de zeggenschap in handen komt van CCNB) versterkt. De operatie verschafft TCCC in feite een doorslaggevende invloed om te bepalen welke nieuwe KFD-merken op de Deense markt worden uitgebracht.

C. Zweden

C.1. Overzicht van de industrie

- (102) In 1995 bedroeg het totale volume in Zweden geconsumeerde KFD's ongeveer 542 miljoen liter, waarvan 239 miljoen liter (44 %) KFD's met colasmaak. In 1995 werd ongeveer 77 % van alle KFD's in Zweden afgezet in de detailhandel, de rest werd in het horecasegment afgezet.
- (103) Voor de oprichting van CCDS waren voornamelijk drie brouwerijen voor de productie, distributie en verkoop van KFD's en verpakte waters in Zweden verantwoordelijk. Pripps, een dochteronderneming van het Noorse Orkla-concern, was de grootste van deze ondernemingen. Naast de brouwer van een assortiment bieren was Pripps ook de licentiehouder van TCCC-merken en de franchisenemer van Cadbury Schweppes' mengdranken, alsook de producent van eigen KFD's en verpakte waters. De op een na grootste brouwer was Spendrups Bryggeri AB, een onafhankelijke onderneming die thans een licentie heeft voor de PepsiCo-merken in Zweden en Noorwegen. De kleinste van de drie brouwers, Falcon, heeft thans een licentie om Dr. Pepper te produceren. Falcon zal met CCDS gezamenlijk eigenaar zijn van de gemeenschappelijke distributieonderneming DDAB.
- (104) Zoals opgemerkt, is CCDS sinds 1 april 1997 verantwoordelijk voor de marketing en de verkoop van het volledige assortiment TCCC-producten op de Zweedse markt. Vanaf 1 januari 1998 zal CCDS het bottelen van deze producten, dat thans, tot het verstrijken van de bottleovereenkomst op 31 december 1997 door Pripps wordt verricht, eveneens overnemen.

C.2. De marktstructuur

- (105) De marktposities van de merkeigenaren en de bottelaars op de algemene KFD-markt in Zweden zijn weergegeven in de onderstaande tabellen, waarin de marktaandeelen in 1995 op basis van de waarde zijn aangegeven, alsmede de geraamde marktaandeelen na de oprichting van CCNB (op basis van door de partijen verstrekte gegevens):

Merken

(in %)

	Alle gearomatiseerde KFD's in 1995	Alle gearomatiseerde KFD's na oprichting CCNB
TCCC	[45-50]	[50-55]
Falcon	[0-5]	[0-5]
Totaal partijen	[50-55]	[50-55]
Pepsi Co	[5-10]	[5-10]
Schweppes	[0-5]	[0-5]
Pripps	[10-15]	[10-15]
Spendrups	[5-10]	[5-10]
Andere	[15-20]	[15-20]

Let wel: de categorie „Andere” omvat HMD's en dergelijke.

Bottelaars

(in %)

	Alle gearomatiseerde KFD's in 1995	Alle gearomatiseerde KFD's na oprichting CCNB
CCDS		[50-55]
Falcon	[5-10]	[5-10]
Totaal partijen	[5-10]	[55-60]
Pripps	[60-65]	[15-20]
Spendrups	[15-20]	[15-20]
Andere	[15-20]	[15-20]

Let wel: de categorie „Andere” omvat HMD's en dergelijke.

- (106) Ten aanzien van de marktstructuur moet rekening worden gehouden met het feit dat Pripps en Pepsi-Cola in 1997 overeenkwamen een exclusieve bottelfranchisingovereenkomst te sluiten voor de productie, distributie en afzet van Pepsi-Cola en Seven Up-producten in Zweden. De overeenkomst zal op 1 januari 2001 in werking treden, na het verstrijken van de bestaande bottelovereenkomst van PepsiCo met Spendrups. Volgens de partijen zijn er tevens inleidende gedachtewisselingen op komst met betrekking tot een vergelijkbare alliantie in Noorwegen.

C.3. Conclusie

- (107) Op grond van de door de partijen verstrekte gegevens en het onderzoek van de Commissie, zijn er aanwijzingen dat op de Zweedse KFD-markt TCCC een machtspositie inneemt op merkengebied en CCDS een machtspositie inneemt op het gebied van de bottelactiviteiten. De Commissie erkent dat de oprichting van CCDS en de beëindiging van de licentieovereenkomst van TCCC met Pripps nieuwe bottelcapaciteit op de Zweedse KFD-markt zullen doen ontstaan. Derhalve zullen de concentratieve elementen van de operatie niet leiden tot een versterking van de huidige posities van TCCC of CCDS. De samenwerkingsaspecten van de operatie (de TPSA en de oprichting van DDAB) worden in afzonderlijke procedures op grond van artikel 85 van het EG-Verdrag onderzocht. In dit verband merkt de Commissie op dat, in de loop van de procedure, op grond van de concentratieverordening bepaalde verbintenissen zijn aangegaan met betrekking tot de TPSA (zie hieronder).

VII. DOOR DE PARTIJEN VOORGESTELDE VERBINTENISSEN

- (108) In het licht van de door de Commissie vastgestelde problemen op mededingingsgebied, hebben de partijen aangeboden het oorspronkelijke concentratieplan te wijzigen. De voornaamste verkoopverbintenissen luiden als volgt:

(109) *De verkoop van het belang van Carlsberg in Jyske Bryg*

„Teneinde te voldoen aan de vereisten van de Commissie inzake de bevordering van de ontwikkeling van een levensvatbare concurrent die over toereikende middelen beschikt in de KFD-sector, verbindt Carlsberg A/S zich hierbij met betrekking tot haar belang in Jyske Bryg Holding A/S jegens de Commissie tot het volgende:

- Indien Carlsberg A/S binnen [...] vanaf de datum waarop de Commissie een gunstige beschikking op grond van Verordening (EEG) nr. 4064/89 geeft, haar aandelen in Jyske Bryg Holding A/S (hierna „het belang” genoemd) niet heeft verkocht aan een of meer levensvatbare industriële ondernemingen die niet verbonden zijn met Carlsberg A/S of de Coca-Cola Company en in staat zijn Bryggerigruppen in stand te houden en te ontwikkelen als een actieve concurrent van Dadeko, zal Carlsberg A/S:

- a) een onafhankelijk accountantsbureau, advocatenkantoor, investeringsbank of vergelijkbaar adviesbureau (hierna „lasthebber”

- genoemd) aanwijzen, dat (die) door de Commissie moet worden goedgekeurd en namens de Commissie toezicht zal houden op het verdere onafhankelijke en afzonderlijke beheer van het belang en op de voortgezette inspanningen van Carlsberg A/S, om zich van haar belang te ontdoen binnen de onder b) genoemde bijkomende termijn; en
- b) een bijkomende termijn van [...] krijgen om het belang te verkopen aan een overnemer of overnemers die niet verbonden zijn met Carlsberg A/S of de Coca-Cola Company.
2. Indien geen verkoop plaats heeft gevonden overeenkomstig bovenstaand punt 1, binnen de in punt 1, onder b), vastgestelde bijkomende termijn, zal Carlsberg A/S de lasthebber een onherroepelijke volmacht geven om (een) overnemer(s) voor het belang te vinden tegen een billijke en redelijke prijs binnen een nogmaals met [...] te verlengen termijn (of binnen een andere met de Commissie overeen te komen bijkomende termijn), op voorwaarde dat de overnemer of overnemers niet verbonden is/zijn met Carlsberg A/S of de Coca-Cola Company. Carlsberg A/S verstrekt de lasthebber alle noodzakelijke bijstand en gegevens voor de totstandbrenging van een dergelijke verkoop tegen dergelijke voorwaarden.
3. Ingeval de lasthebber het belang tegen het einde van de in punt 2 genoemde termijn niet heeft verkocht, zal hij het belang verkopen tegen de best mogelijke voorwaarden, onverminderd de aan Carlsberg A/S opgelegde absolute en onvoorwaardelijke verplichting het belang te verkopen zonder een minimumprijs vast te stellen. Deze verkoop moet voor het verstrijken van de in punt 2 beschreven termijn plaatsvinden.
4. Carlsberg A/S of (in voorkomend geval) de lasthebber stellen de Commissie in kennis van elk voorstel dat hun bekend is inzake een verkoop van aandelen door Carlsberg A/S aan een afzonderlijke overnemer, voorzover een dergelijke verkoop betrekking heeft op een belang van [...] % of meer van het totale aantal uitgegeven aandelen van Jyske Bryg Holding A/S. De Commissie zal binnen [...] weken na de ontvangst van een dergelijke kennisgeving Carlsberg A/S of (in voorkomend geval) de lasthebber schriftelijk meedelen dat zij van oordeel is dat de voorgestelde overnemer niet voldoet aan de voorwaarden van punt 1, onder b), of punt 2, in welk geval een verkoop aan een dergelijke voorgestelde overnemer niet plaats zal vinden. Anders staat het Carlsberg vrij na het verstrijken van de termijn van [...] weken haar belang te verkopen aan een dergelijke overnemer.
5. Voorts erkent Carlsberg A/S dat een belang van minder dan [...] van het totale aantal uitgegeven aandelen van Jyske Bryg Holding A/S slechts mag worden verkocht aan een overnemer die, naar weten van Carlsberg A/S, niet verbonden is met Carlsberg zelf of met de Coca-Cola Company. Carlsberg A/S verbindt zich ertoe dat zij, zodra haar belang in Jyske Bryg Holding is verkocht, de Commissie in kennis zal stellen van de identiteit van de koper(s) van de aandelen, voorzover Carlsberg A/S de identiteit van die koper(s) kent, en, indien nodig, informatie zal verstrekken die, naar haar weten, noodzakelijk is om na te gaan of de kopers niet verbonden zijn met Carlsberg A/S of de Coca-Cola Company.
6. Carlsberg A/S, dan wel de lasthebber, verbinden zich ertoe de aan de aandelen van Carlsberg A/S in Jyske Bryg Holding A/S verbonden stemrechten gedurende de periode waarin naar een overnemer van dit belang wordt gezocht, slechts uit te oefenen na voorafgaande goedkeuring van de Commissie. De Commissie zal zich niet op onredelijke wijze ertegen verzetten dat Carlsberg A/S, dan wel de lasthebber, de bedoelde stemrechten uitoefenen. Carlsberg A/S verstrekt de noodzakelijke gegevens die de Commissie in staat moeten stellen hierover te oordelen.
7. Carlsberg A/S of, in voorkomend geval, de lasthebber stellen de Commissie in kennis van alle wezenlijke ontwikkelingen in verband met de verkoop van het belang en brengen in elk geval om [...] verslag uit over de relevante ontwikkelingen.”
- (110) ***De verkoop van het belang van Carlsberg in Dansk Coladrik (Jolly Cola)***
- „Carlsberg A/S gaat hierbij met betrekking tot haar belang in Dansk Coladrik A/S de onderstaande verbintenis jegens de Commissie aan:
1. Carlsberg zal binnen [...] vanaf de datum waarop de Commissie een gunstige beschikking op grond van Verordening (EEG) nr. 4064/89 geeft, ernaar streven haar belang in Dansk Coladrik A/S te verkopen aan een overnemer die kan optreden als een levensvatbare bestaande of toekomstige concurrent, die onafhankelijk is van Carlsberg A/S en de Coca-Cola Company en over de financiële middelen en bewezen deskundigheid op de NAD-markt beschikt om Dansk Coladrik A/S in stand te houden en te ontwikkelen als een actieve concurrent van Dadeko A/S op het gebied van het bottelen van KFD's met colasmaak (Een dergelijke overnemer wordt hierna „de overnemer” genoemd.)
2. Indien Carlsberg A/S bij het verstrijken van de in punt 1 genoemde termijn haar belang in

- Dansk Coladrik niet heeft verkocht, zal zij een door de Commissie goed te keuren onafhankelijke trustee (hierna „lasthebber” genoemd) aanwijzen met de onderstaande opdracht.
3. De lasthebber zal namens Carlsberg A/S toezicht houden op het verdere bestuur van Dansk Coladrik A/S, teneinde de verdere levensvatbaarheid en de marktwaarde ervan veilig te stellen en de snelle en daadwerkelijke verkoop van het belang van Carlsberg in Dansk Coladrik A/S tegen een eerlijke en redelijke prijs te verzekeren.
 4. Carlsberg A/S verstrekt de lasthebber een onherroepelijke volmacht om een overnemer te vinden voor haar belang in Dansk Coladrik A/S binnen een verlengde termijn van [...] (dan wel binnen een met de Commissie overeengekomen termijn). Carlsberg A/S stemt erin toe dat zij als een onafhankelijke onderneming en met eerbiediging van haar redelijke zakengeheimen alle bijstand dient te verstrekken waarom de lasthebber voor de verkoop van het belang van Carlsberg A/S aan een overnemer verzoekt.
 5. Carlsberg A/S of de lasthebber stellen de Commissie ervan in kennis, wanneer een of meer voorgestelde overnemers naar hun mening voldoen aan de beschrijving van de overnemer in bovenstaand punt 1. De Commissie zal uiterlijk binnen [...] weken na de ontvangst van een dergelijke kennisgeving Carlsberg A/S of (in voorkomend geval) de lasthebber schriftelijk meedelen of zij voldoende redenen heeft om aan te nemen dat de bedoelde overnemer of overnemers niet voldoet/voldoen aan de beschrijving van de overnemer in bovenstaand punt 1, in welk geval de verkoop aan (een) dergelijke voorgestelde overnemer(s) niet zal plaatsvinden. Anders staat het Carlsberg A/S vrij na het verstrijken van de termijn van [...] weken haar belang aan een dergelijke overnemer te verkopen.
 6. Ingeval aanbiedingen van overnemers zijn binnengekomen en de procedure van punt 5 is nageleefd, staat het alleen Carlsberg A/S vrij een aanbod te aanvaarden dan wel het aanbod uit te kiezen dat zij het beste acht ingeval er meerdere aanbiedingen zijn.
 7. Ingeval de lasthebber het belang van Carlsberg A/S in Dansk Coladrik A/S tegen het einde van de in punt 4 beschreven termijn niet heeft verkocht, zal hij het belang verkopen tegen de best mogelijke voorwaarden onverminderd de aan Carlsberg opgelegde absolute en onvoorwaardelijke verplichting het belang te verkopen zonder een minimumprijs vast te stellen. Deze verkoop moet voor het verstrijken van de in punt 4 genoemde termijn plaatsvinden.
 8. Voor de totstandbrenging van de verkoop van het belang van Carlsberg A/S in Dansk Coladrik aan een overnemer, zorgt Carlsberg A/S ervoor dat Dansk Coladrik A/S wordt bestuurd als een afzonderlijke en verkoopbare entiteit met eigen rekeningen en dat de bedrijfsleiding van Dansk Coladrik A/S de instructie krijgt Dansk Coladrik A/S op onafhankelijke wijze te leiden, teneinde de verdere levensvatbaarheid en de marktwaarde ervan veilig te stellen. Dit geschiedt onder de leiding en het toezicht van de lasthebber zodra deze is aangesteld volgens de bepalingen in bovenstaand punt 2. Voor de verkoop van het belang van Carlsberg A/S aan een overnemer, zal Carlsberg A/S Dansk Coladrik A/S niet in enige andere onderneming van Carlsberg A/S integreren noch zal zij enige werknemer van Carlsberg A/S aanstellen in of detacheren bij Dansk Coladrik A/S. Carlsberg A/S verbindt er zich tevens toe zonder voorafgaande goedkeuring van de Commissie geen structurele wijzigingen van Dansk Coladrik A/S door te voeren.
 9. Carlsberg A/S zal van de leiding van Dansk Coladrik A/S geen zakengeheimen, knowhow, commerciële gegevens of andere industriële gegevens, noch eigendomsrechten van vertrouwelijke aard in verband met Dansk Coladrik A/S verwerven.
 10. Carlsberg A/S verbindt zich ertoe dat, voor de verkoop van het belang van Carlsberg A/S in Dansk Coladrik A/S, alle bestaande overeenkomsten tussen Carlsberg A/S en Dansk Coladrik A/S inzake de verkoop van het Jolly Colacontraat door Dansk Coladrik A/S aan Carlsberg A/S, van kracht zullen blijven en dat, ingeval een dergelijke overeenkomst voor de verkoop van het belang van Carlsberg A/S zou verstrijken, de overeenkomst door Carlsberg A/S zal worden verlengd zonder enige wezenlijke wijziging van de contractvoorwaarden, tenzij een dergelijke wijziging door de Commissie is goedgekeurd.
 11. Carlsberg A/S of, in voorkomend geval, de lasthebber stellen de Commissie in kennis van alle wezenlijke ontwikkelingen in verband met de verkoop van het belang van Carlsberg A/S in Dansk Coladrik A/S en brengen in elk geval om de [...] verslag uit over de relevante ontwikkelingen.”
- (111) *Andere verbintenissen*
- Bovendien hebben de partijen drie bijkomende verbintenissen voorgesteld. Ten eerste zullen zij de aangemelde licentieovereenkomst inzake de NADmerken van [...] wijzigen, teneinde Carlsberg in

staat te stellen de zeggenschap uit te oefenen over hun merkenbeheer. Carlsberg zal Dadeko voorzien van [...]. Ten tweede zal de HAO worden gewijzigd, teneinde Carlsberg in staat te stellen op de KFD-markt binnen het CCNB-gebied te concurreren. Ten derde wordt de TPSA gewijzigd, zodat TCCC het [...] handelsmerk van Falcon niet zal verwerven, noch [...].

VIII. BEOORDELING VAN DE VERBINTENISSEN

- (112) In het licht van de beoordeling van de operatie is de Commissie van oordeel dat de voorgestelde verbintenissen volstaan om te verhinderen dat een machtspositie wordt versterkt, hetgeen de daadwerkelijke mededinging op significante wijze zou belemmeren.
- (113) Tevens heeft TCCC een machtspositie op merkegebied en Dadeko op het gebied van de bottelactiviteiten. De operatie zal leiden tot de verticale integratie van TCCC in het bottelbedrijf en aldus TCCC en Bryggerigruppen met elkaar verbinden via het belang van Carlsberg in Bryggerigruppen, de op een na grootste brouwer en frisdrankenproducent van Denemarken. Alleen het staken van deze band zal Bryggerigruppen onafhankelijk maken van TCCC en Carlsberg en in staat stellen zich als tweede onafhankelijke marktpartij op de Deense KFD-markt te vestigen. De Commissie is van oordeel dat Bryggerigruppen over de noodzakelijke middelen beschikt om een tweede levensvatbare marktpartij op de Deense KFD-markt te worden, omdat de onderneming onder meer beschikt over een voldoende breed producten-aanbod, een licentie voor de merken van PepsiCo heeft en over een bruikbaar nationaal distributiesysteem beschikt.
- (114) Volgens de Commissie is de verbintenis van Carlsberg om zich te ontdoen van haar belang in Jyske Bryg van wezenlijk belang als compensatie voor de mededingingvervalsende gevolgen van de oprichting van CCNB. De verbintenis is inzonderheid een compensatie voor de de facto-uitschakeling van Carlsberg als een daadwerkelijke en potentiële concurrent op merkegebied en voor de afsluiting van het distributiesysteem van Carlsberg, daar zij Bryggerigruppen de mogelijkheid biedt zich tot een reëel alternatief voor de partijen op de Deense markt te ontwikkelen. Door deze verbintenis is het bijvoorbeeld waarschijnlijker dat [...] blijft en dat nieuwe merken kunnen worden uitgebracht in concurrentie met de merken van TCCC. Gezien de specifieke omstandigheden van de Deense KFD-markt is de Commissie derhalve van oordeel dat de verbintenis een essentieel middel is om te verhinderen dat een machtspositie wordt versterkt.
- (115) De verbintenis van Carlsberg om zich van haar belang in Dansk Coladrik te ontdoen, komt tegemoet aan de bezorgdheid van de Commissie inzake een daadwerkelijke en tijdige vervreemding van dat belang, in die zin dat de verbintenis een voorstel van de partijen bevat om een lasthebber aan te wijzen die toezicht moet houden op de leiding en de verkoop van Dansk Coladrik.
- (116) De drie andere aandeelhouders van Dansk Coladrik hebben een voorkooprecht op de aandelen van Carlsberg in die onderneming. De Commissie is van oordeel dat Carlsberg of de lasthebber in de huidige omstandigheden en in het licht van de totale verbintenissen het belang in Dansk Coladrik kunnen verkopen aan een of meer andere aandeelhouders van Dansk Coladrik. De andere door de partijen aangeboden verbintenissen zijn op zich niet bruikbaar om de mededingingvervalsende gevolgen van de voorgestelde concentratie te verhelpen. In de eerste plaats zal de verbintenis die erop is gericht Carlsberg bepaalde toezichtbevoegdheden te geven over de [...] NAD-merken, tot een verhoogde maar niet tot een volledige onafhankelijkheid van TCCC leiden. In de tweede plaats zal de nieuwe beperking die is opgelegd inzake het niet-mededingingsbeding, slechts een beperkt effect sorteren op de markt, voorzover een dergelijk effect al bestaat. In de derde plaats betreft de verbintenis inzake de TPSA alleen de regeling op de Zweedse markt. Derhalve neemt de Commissie kennis van het bestaan van deze verbintenissen, maar beoordeelt deze verder niet.

IX. NEVENRESTRICTIES

- (117) De partijen hebben erom verzocht dat de clausule [...] van de HAO, waarin de niet-concurrentieverplichtingen van TCCC [...] en Carlsberg [...] zijn opgenomen, die gelden voor de duur van de gemeenschappelijke onderneming, zou worden beschouwd als een bijkomend aspect van de concentratie. Deze bepalingen houden rechtstreeks verband met en zijn noodzakelijk voor de totstandkoming van de concentratie en om die redenen erkent de Commissie de aanvullende aard ervan.

X. ALGEMENE CONCLUSIE

- (118) Derhalve zal de aangemelde operatie, zoals gewijzigd bij de vervreemdingsmaatregelen, geen machtspositie op de Deense KFD-markt versterken, ten gevolge waarvan de daadwerkelijke mededinging op de gemeenschappelijke markt of op een wezenlijk deel daarvan op significante wijze zou worden belemmerd. Derhalve is de operatie verenigbaar met de gemeenschappelijke markt en de werking van de EER-Overeenkomst, voorzover de verbintenissen worden nagekomen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De door de partijen op 25 maart 1997 aangemelde concentratie betreffende de oprichting van Coca-Cola Nordic Beverages, wordt verenigbaar met de gemeenschappelijke markt en de werking van de EER-Overeenkomst verklaard, voorzover de verkoopverbintenissen inzake Jyske Bryg Holding A/S en Dansk Coladrik A/S, die zijn uiteengezet in de bovenstaande overwegingen 109 en 110, volledig worden nageleefd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot:

The Coca-Cola Company	Carlsberg A/S
One Coca-Cola Plaza, N.W.	Vesterfælledvej 100
Atlanta GA 30013	DK-1799 Kopenhagen V
VSA	

Gedaan te Brussel, 11 september 1997.

Voor de Commissie

Karel VAN MIERT

Lid van de Commissie

RECTIFICATIES

Rectificatie van Richtlijn 92/53/EEG van de Raad van 18 juni 1992 tot wijziging van Richtlijn 70/156/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 225 van 10 augustus 1992)

Op bladzijde 3:

— eerste regel (artikel 2, negende streepje):

in plaats van: „voor typegoedkeuring mogelijk is van een voertuig”,

te lezen: „voor een typegoedkeuring afzonderlijk van het voertuig mogelijk is”;

— artikel 3, lid 2, eerste regel

in plaats van: „2. Wanneer er voor een enkele ...”

te lezen: „2. Wanneer er voor geen enkele ...”.

Op bladzijde 6, artikel 8, lid 2, onder b), punt 1:

— tweede alinea, eerste regel:

in plaats van: „Deze bepaling is niet van toepassing ...”

te lezen: „Deze bepaling is slechts van toepassing ...”;

— derde alinea, tweede regel:

in plaats van: „... voltooide voertuigen ...”

te lezen: „... complete voertuigen ...”.

Bladzijde 34, bijlage II, deel A:

— punt 1:

in plaats van: „1. Categorie M: voor het vervoer van personen bestemde motorvoertuigen op ten minste vier wielen, alsmede dergelijke voertuigen op drie wielen met een maximummassa van meer dan 1 ton.”

te lezen: „1. Categorie M: voor het vervoer van personen bestemde motorvoertuigen op ten minste vier wielen.”;

— punt 2:

in plaats van: „2. Categorie N: voor het vervoer van goederen bestemde motorvoertuigen op ten minste vier wielen, alsmede dergelijke voertuigen op drie wielen met een maximummassa van meer dan 1 ton.”

te lezen: „2. Categorie N: voor het vervoer van goederen bestemde motorvoertuigen op ten minste vier wielen.”.

Bladzijde 37, bijlage II, deel B, punt 1, tweede alinea, tweede streepje, vierde substreepje:

in plaats van: „... cilinderinhoud van minder dan 20 % ...”

te lezen: „... cilinderinhoud van meer dan 20 % ...”.
